



**MICHEL CÔTÉ**  
Un musée plus ouvert aux enjeux  
de la science et de l'éthique  
Page B 8



**LE MONDE**  
Un programme de 40 milliards pour  
la santé des femmes et des enfants  
Page B 5

# ÉCONOMIE

## PERSPECTIVES

### Le modèle canadien

Il y a quelque chose de dérangeant dans cette référence récurrente à la solidité du modèle bancaire canadien. Certes, ces établissements ont mieux résisté à la tempête, mais était-ce par chance? A-t-on frôlé la catastrophe de peu? Trop de complaisance, trop de confort peut abaisser la vigilance et produire un effet inverse, non désiré.

Le Canada regarde les États-Unis, puis l'Europe, accoucher d'un nouvel encadrement de leur industrie financière sans broncher, sans autre réflexion, réitérant sa confiance en la solidité de son système bancaire. Après tout, en ce

deuxième anniversaire de la faillite de Lehman Brothers, les banques canadiennes ne demeurent-elles pas encore la référence mondiale? Elles passent même le test des nouvelles normes en matière de capitalisation établies sous Bâle III. Une fois cela dit, rien n'est dit.



GÉRARD BÉRUBÉ

Le gouverneur de la Banque du Canada, Mark Carney, n'a pas été sans souligner les limites de tels paramètres. Dans une allocution prononcée à Berlin la semaine dernière, il a évoqué les faiblesses du prédécesseur de Bâle III. Ainsi, Bâle II a plutôt eu pour effet d'alimenter la procyclicité du système financier, de sous-évaluer les risques et de permettre un levier d'endettement excessif. Il fallait voir toutes ces écritures hors-bilan, cet écart se creusant entre les engagements comptabilisés et l'exposition réelle.

M. Carney a indiqué que, la veille de leur effondrement, chacun des établissements ayant fait faillite ou ayant été sauvés par l'État affichait un niveau de fonds propres qui dépassait de loin les normes de Bâle II. Il s'est empressé d'ajouter que les réformes retenues par le G20 et les nouvelles règles de capitalisation regroupées sous Bâle III représentent un juste équilibre entre la résilience et l'efficacité.

Dans un mouvement de panique, lorsque la confiance n'est plus, les ratios n'ont qu'une valeur symbolique, ou comptable. Et cette tempête de 2007-08 a été une crise de liquidités, et non de capitalisation. Un risque de liquidités, associé à la qualité de l'actif détenu, est apparu au grand jour et fait désormais partie de l'équation dans la santé du système et des établissements financiers.

Au plus fort de la crise financière, aux États-Unis et en Europe, il fallait voir la Banque du Canada s'activer pour mettre en place les mécanismes conçus pour éviter l'assèchement du système bancaire canadien. Le recours aux méthodes dites quantitatives n'était en place qu'en cas de situation extrême, qui n'est finalement pas venue. Elle n'a pas eu à recourir à ces méthodes non traditionnelles mettant à contribution son propre bilan.

Épargnées par l'effondrement du marché immobilier, les banques canadiennes ont tout de même eu accès à un programme d'urgence du gouvernement fédéral proposant de racheter jusqu'à 125 milliards de dollars de prêts hypothécaires. L'aide de dernier recours a également été étendue aux compagnies d'assurance, qui ont eu droit à la Facilité canadienne des assureurs-vie pour accéder à un financement de premier niveau.

Le Canada n'a pas pâti de l'éclatement de la bulle des *subprimes*. Les PCAA canadiens pouvaient en contenir une partie, mais c'était marginal. Or la crise des *subprimes* à la canadienne aurait pu se matérialiser sous la forme de titres garantis en vertu de la Loi nationale sur l'habitation (LNH). Que penser de cette titrisation des prêts hypothécaires par la SCHL, qui a été multipliée par 2,3 entre 2007 et 2009? On parle de titres hypothécaires LNH et d'autres titres de cautionnement, garantis par le fédéral, qui pourraient souffrir d'une détérioration marquée de la qualité des prêts sous-jacents. Selon les estimations, il y en avait pour 375 milliards de dollars à la fin de 2009, contre 165 milliards en 2007, dans les portefeuilles des établissements financiers. Et il appert que les valeurs immobilières au Canada sont aujourd'hui engagées sur une pente descendante...

A-t-on frôlé la catastrophe? Il fallait voir, au plus fort de la crise, la Banque CIBC manœuvrer pour renflouer ses liquidités auprès d'institutionnels tels que la Caisse de dépôt. Lourde ment exposée au marché américain du crédit hypothécaire à haut risque, elle n'a eu d'autre choix que de procéder à une émission d'actions de trois milliards de dollars, à rabais, en plein creux de marché. Que dire de Manuvie, qui a également dû procéder à une recapitalisation de plus de deux milliards également au creux du marché. Confronté à l'effondrement des cours boursiers, le premier assureur au pays multipliait les radiations dans son portefeuille de fonds distincts.

Très présente aux États-Unis, la Banque de Montréal a également longtemps traîné dans ses livres les effets de la débâcle du marché immobilier américain. Et le Mouvement Desjardins? N'a-t-il pas dû nettoyer son portefeuille de fonds de couverture, malmené par l'effondrement des cours boursiers, à coups de milliards? Que penser de sa mésaventure dans l'univers des PCAA et du cautionnement subséquent de la Caisse de dépôt pour 400 millions. Desjardins voulant préserver ses liquidités?

Les établissements financiers canadiens sont solides. Mais faut-il baisser la garde?



JOHN GRESS REUTERS

24 novembre 2008. Barack Obama présente son équipe économique à l'occasion d'une conférence de presse à Chicago. Christina Romer (à gauche), chef du Conseil des consultants économiques, a quitté son poste l'été dernier. Lawrence Summers (à droite), premier conseiller économique du président, vient d'annoncer son départ prochain, de même que Herbert Allison. Avant eux, Peter Orszag, directeur du budget, avait démissionné.

## L'équipe économique de Barack Obama se désintègre

Après Lawrence Summers et deux autres piliers, au tour du responsable du programme de sauvetage de 700 milliards de partir

FRANÇOIS DESJARDINS

Deux jours, deux départs. Après la démission de Larry Summers à titre de conseiller économique de Barack Obama mardi, la journée d'hier a été marquée par la sortie d'une autre grosse pointure de l'administration: Herbert Allison, qui coordonnait le programme de sauvetage de 700 milliards lancé à l'automne 2008.

Ces deux annonces — faites alors que l'économie américaine peine à se redresser et à deux mois des élections cruciales de mi-mandat —

surviennent dans la foulée de celles de Christina Romer, conseillère d'Obama, et de Peter Orszag, président du bureau du budget de la Maison-Blanche, qui ont démissionné le 3 septembre et le 30 juillet respectivement.

Tandis que M. Summers, secrétaire du Trésor sous Bill Clinton, va rentrer dans ses terres à Harvard, M. Allison, ancien patron de Merrill Lynch et de Fannie Mae, a invoqué des raisons familiales.

«J'ai jugé que l'heure était propice à ce que je démissionne de mon poste de sous-secrétaire adjoint à la stabilité financière», a écrit M. Allison dans un

courriel adressé aux fonctionnaires mais qui a été remis à la presse. Il veut retourner dans le Connecticut pour passer du temps avec son épouse «qui n'a pas pu [le] rejoindre pendant [ses] deux ans passés à travailler à Washington».

Le secrétaire du Trésor, Tim Geithner, a longuement loué le travail de M. Allison hier en disant qu'il est «l'un des grands cadres des États-Unis» et que la tâche qu'il avait acceptée M. Allison était tout simplement colossale.

VOIR PAGE B 4: OBAMA

BOMBARDIER

## L'avenir du Learjet se décidera d'ici six mois

Le carnet de commandes pour les petits avions d'affaires a considérablement souffert de la crise

KARINE FORTIN

Bombardier Aéronautique se donne quelques mois avant de décider de sabrer ou non dans la production de ses petits avions d'affaires Learjet, moins populaires depuis le début de la crise économique.

Le chef de la direction financière de la multinationale, Pierre Alary, a confié hier que certains indicateurs permettaient d'espérer une reprise du marché après un creux au cours duquel les ventes de certains modèles ont dégringolé.

L'homme d'affaires a souligné hier que les entreprises avaient renoué avec les profits et recommencent à dépenser. Selon lui, si le passé est garant de l'avenir, cela devrait bientôt se traduire par une remontée des commandes de Learjet, sauf peut-être aux États-Unis où les décideurs restent plus craintifs.

«Mais si les ventes ne redécroissent pas d'ici trois à six mois, il faudra prendre une décision», a-t-il précisé dans une présentation aux analystes, dans le cadre d'une conférence organisée par la banque CIBC.

D'après la General Aviation Manufacturers Association, Bombardier n'a livré que sept Learjet au premier trimestre de cette année, contre 22 à la période correspondante en 2009.



SOURCE BOMBARDIER

VOIR PAGE B 4: LEARJET

## L'analphabétisme financier des jeunes compromet leur avenir

Le Groupe de travail sur la littératie financière rend compte de ses consultations

ALEXANDRE SHIELDS

La décision du gouvernement Charest d'abolir l'unique cours d'économie du programme scolaire secondaire n'était pas une décision judicieuse, s'il faut en croire les nombreux intervenants qui ont participé aux rencontres organisées par le Groupe de travail sur la littératie financière mis sur pied par Ottawa. Selon ce qui se dégage du *Sommaire sur les consultations publiques* rendu public hier, il faudrait plutôt accroître l'enseignement dans ce domaine pour améliorer les connaissances des plus jeunes, soumis à un discours publicitaire qui favorise la consommation effrénée.

«Les participants étaient d'avis que l'acquisition de compétences financières de base revêt une importance de plus en plus grande pour tous les Canadiens, ou la grande disponibilité du crédit et la nécessité d'y avoir accès à un âge de plus en plus jeune, la complexité croissante des produits financiers et les conséquences à long terme des erreurs financières, qui pourraient être très graves», peut-on lire dans ce document d'une soixantaine de pages.

Surtout, ont insisté la très vaste majorité des participants, l'enseignement en littératie financière «devrait se donner tout au long de l'enseignement primaire et secondaire, et de nombreux participants ont souligné l'importance d'utiliser des matériels pédagogiques correspondant à l'étape du vécu des étudiants».

«La grande disponibilité du crédit sur demande a pour effet de créer bien souvent des habitudes d'emprunt chez les jeunes»

VOIR PAGE B 4: AVENIR

LE MARCHÉ BOURSIER

Table A: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc. Columns include Titrés, Volume, Haut, Bas, Form., Var.

Table B: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc. Columns include Titrés, Volume, Haut, Bas, Form., Var.

Table C: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc. Columns include Titrés, Volume, Haut, Bas, Form., Var.

Table D: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc. Columns include Titrés, Volume, Haut, Bas, Form., Var.

Table E: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc. Columns include Titrés, Volume, Haut, Bas, Form., Var.

Table F: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc. Columns include Titrés, Volume, Haut, Bas, Form., Var.

Table G: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc. Columns include Titrés, Volume, Haut, Bas, Form., Var.

Table H: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc. Columns include Titrés, Volume, Haut, Bas, Form., Var.

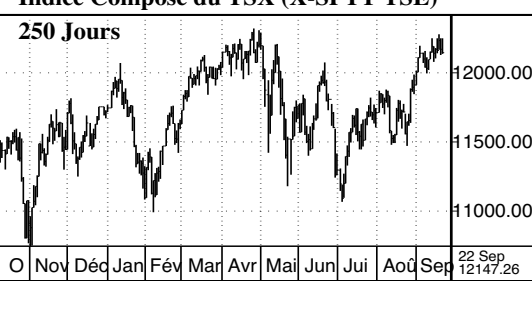
TORONTO NEW YORK

TSX 12 147,26 (-23,31) Dow Jones 10 739,31 (-21,72) DOLLAR 1 \$ canadien (-0,28) à New York 1290,90 \$US (+18,50) 97,11 ¢US

LES DEVISES

Table of exchange rates for various currencies including Afrique du Sud, Arabie saoudite, Australie, etc.

COUP D'ŒIL



La Bourse de Toronto

Table of market indices and their values: S&P TSX Composite, S&P TX20 SmallCap, etc.

Canadian Venture

Table of Canadian Venture indices: S&P TSX Venture, Le Marché Américain, etc.

Les plus actifs de Toronto

Table of most active stocks in Toronto: S&P 500, IAG, etc.

Les plus actifs du Canadian Venture

Table of most active stocks in the Canadian Venture market: SACRE OEUFR, ARIAN SILVER, etc.

INDICES QUÉBÉCOIS

Table of Quebec indices: 22 septembre 2010, Fermeture, Variation journalière, etc.

TRANSIÈRE EN PONDÉRIATION

Table of weighted indices: APIC, BMO, CIBC, etc.

decisionplus.com Ne jouez plus à pile ou face avec la bourse. Téléphone: (514) 392-1366

## ÉCONOMIE

## PotashCorp tente de bloquer BHP en s'adressant à un tribunal américain

KRISTINE OWRAM  
ET DAVID PADDON

Toronto — La société canadienne PotashCorp a intenté une poursuite contre son prétendant, le géant anglo-australien de la mine BHP Billiton, qu'elle accuse d'avoir fait chuter le cours de ses actions au fil des ans afin de pouvoir l'acquiescer à meilleur prix.

PotashCorp a demandé hier à un tribunal américain de bloquer l'offre d'achat hostile de BHP Billiton. Le producteur de potasse de Saskatoon a affirmé que cette offre, d'une valeur de 38,6 milliards \$US, est « coercitive » et qu'elle « repose sur des déclarations fausses et trompeuses et des omissions ».

BHP Billiton a réagi en jugeant la poursuite « sans mérite » et a indiqué avoir l'intention de se défendre « vigoureusement ».

Dans un document de 45 pages déposé en cour, PotashCorp peint un sombre portrait de BHP Billiton, affirmant que la société anglo-australienne la surveillait depuis 2001, mais qu'elle s'était « étouffée avec le cours de l'action ».

Dans le but de rendre plus digeste le prix du titre de PotashCorp, BHP — l'une des plus importantes sociétés minières au monde, avec des activités dans les secteurs du charbon à coke, de l'aluminium et des diamants — a décidé d'entrer sur le marché de la potasse en ouvrant la première mine de potasse en Saskatchewan en 40 ans avec l'intention d'inonder le marché, avance PotashCorp.

Les allégations de PotashCorp n'ont pas été vérifiées en cour.

Dans sa requête déposée au-

près du tribunal américain, PotashCorp avance que BHP Billiton n'a pas suffisamment informé les actionnaires qu'elle envisageait une prise de contrôle depuis plusieurs années. Le producteur de la Saskatchewan fait également valoir que l'offre de la société BHP est exceptionnellement coercitive car elle requiert le soutien de seulement la moitié des actionnaires de PotashCorp, plutôt que la majorité habituelle des deux tiers.

Le chef de la direction de BHP, Marius Kloppers, est au Canada cette semaine afin de rencontrer des responsables politiques, des milieux d'affaires et des médias pour les rallier à la prise de contrôle de PotashCorp par son entreprise, qui doit être approuvée par les autorités gouvernementales et réglementaires.

Les dirigeants de PotashCorp affirment depuis le début que l'offre de 130 \$US en espèces par action soumise par BHP est insuffisante. Son cours a bondi depuis l'annonce de l'offre de BHP, et il a clôturé hier à 151,29 \$ à la Bourse de Toronto, en hausse de 74 ¢.

BHP, dont la valeur boursière est de quelque 200 milliards \$US, compte des sièges sociaux à Melbourne, en Australie, de même qu'à Londres.

Déjà impliquée dans l'industrie minière canadienne, la compagnie accroit depuis quelque temps sa présence au sein du secteur de la potasse en Saskatchewan grâce à l'acquisition de plus petits joueurs, notamment Athabasca Potash plus tôt cette année.

La Presse canadienne

## Inquiétude au sujet d'une éventuelle crise économique en Chine

Berlin — Le chef du plus gros fonds d'investissement allemand, DWS, juge qu'une crise de l'économie chinoise est à l'heure actuelle le plus gros risque qui pèse sur l'économie mondiale, dans un entretien au mensuel *Capital* à paraître demain.

« Le plus gros risque qui pèse sur les marchés financiers mondiaux est un retournement de conjoncture en Chine », estime Klaus Kaldemorgen. Selon lui, « une crise en Chine serait beaucoup plus dangereuse aujourd'hui pour l'économie mondiale qu'une crise aux États-Unis », et ce, alors que la plupart des investisseurs ont les yeux rivés

sur les statistiques américaines et l'éventualité d'une nouvelle crise outre-Atlantique.

C'est surtout le marché immobilier qui inquiète le gestionnaire de fonds. « Les Chinois achètent plus d'actifs immobiliers qu'ils n'en ont personnellement besoin, ils spéculent », explique-t-il, anticipant le danger d'une « vague de cessions » quand le marché se retournera.

DWS, filiale de gestion d'actifs de la première banque allemande Deutsche Bank, a quelque 262 milliards d'euros en portefeuille, ce qui en fait l'un des plus gros fonds mondiaux.

Agence France-Presse

## EN BREF

## L'indicateur avancé augmente

Ottawa — L'indicateur avancé a augmenté de 0,5 % le mois dernier au Canada. Selon Statistique Canada, les sources de croissance ont peu changé, le secteur de la fabrication ayant affiché la hausse la plus importante, tandis que celui du logement a poursuivi son repli. — *La Presse canadienne*

des prix, le volume des ventes au détail a diminué de 0,2 %. Les détaillants du Québec ont échappé à la tendance. Ils ont enregistré une hausse de 0,5 % des ventes en juillet, après trois baisses mensuelles consécutives. En Ontario, une baisse de 0,3 % a été observée. — *La Presse canadienne*

## Lufthansa commandera 40 Airbus

Paris — La compagnie aérienne allemande Lufthansa prévoit l'acquisition de 40 appareils Airbus pour un montant de 4,3 milliards de dollars, a annoncé l'avionneur européen Airbus, dans un communiqué publié hier. Les appareils sont destinés à Lufthansa, ainsi qu'à deux filiales du groupe: Swiss et Germanwings. — *AFP*



JOHANNES EISELE REUTERS

## Les eurodéputés entérinent le projet de supervision financière

Trois nouvelles autorités verront le jour le 1<sup>er</sup> janvier

JULIEN TOYER

Bruelles — L'Union européenne s'est dotée hier de son propre système de supervision financière, dont les pouvoirs sont appelés à croître fortement au cours des prochaines années.

Au terme d'un an et demi de travaux et négociations, les eurodéputés se sont prononcés à une très large majorité pour la création le 1<sup>er</sup> janvier 2011 de trois autorités de supervision des marchés, de la banque et de l'assurance ainsi que d'un conseil européen du risque systémique présidé par le président de la Banque centrale européenne.

Ces institutions auront des pouvoirs qui resteront limités dans un premier temps à un rôle d'encadrement et de médiation, mais elles auront également une capacité d'intervention propre dans des situations d'urgence. Surtout, ce cadre sera désormais rempli « brique par brique », selon les mots du commissaire européen au Marché intérieur, au fil des prochaines réglementations sectorielles.

« Le système des paiements SEPA dès octobre, la régulation sur les fonds propres, la révision de la directive abus de marchés, la directive sur les marchés financiers, les OPCVM pour les déposants, les agences de notation, la gestion des risques et enfin la gouvernance d'entreprise. Voilà ce qui est devant nous, sans parler de la régulation des fonds d'investissement », a dit Michel Barnier. « C'est tout un programme intégré

visant à consolider, assainir et rendre plus transparent notre système financier que nous suivons pas à pas. [...] Nous démontrons que l'Europe peut agir vite mais efficacement et rester en tête des pays du G20 en matière de ré-

« C'est tout un programme intégré

visant à consolider, assainir et rendre plus transparent notre système financier que nous suivons pas à pas »

formes financières. »

L'UE était sous pression pour aboutir sur ce texte depuis l'adoption cet été aux États-Unis de la loi Dodd-Frank qui réforme en profondeur le secteur financier américain, et

dans la perspective du sommet du G20 de novembre en Corée du Sud, où ces questions seront à nouveau abordées.

Le ministre belge des Finances, Didier Reynders, dont le pays occupe la présidence tournante de l'UE, s'est félicité de cette avancée « historique ». « Il s'agit du début d'un processus. [...] Ce dossier est réellement la première leçon importante tirée de la crise financière », a-t-il fait valoir, appelant à un renforcement de la régulation financière européenne.



ERIC VIDAL AFP

Reuters Michel Barnier

## Les pouvoirs dévolus aux nouveaux joueurs

Sans attendre, les nouvelles autorités disposeront de pouvoirs dans plusieurs domaines.

■ Les trois autorités supervisant la banque, l'assurance et les marchés disposeront d'un pouvoir direct de supervision sur certaines entités dites paneuropéennes, comme les agences de notation, et ces pouvoirs pourront être étendus à d'autres institutions ou activités.

■ Elles veilleront également à la bonne application des règles européennes par les superviseurs nationaux et pourront prendre des mesures directes lorsque ce n'est pas le cas.

■ En cas de désaccord entre deux autorités nationales, les autorités européennes disposeront d'un pouvoir de médiation contraignant dans une série de domaines.

■ Leurs pouvoirs seront considérablement renforcés lors de situations d'urgence et elles pour-

ront alors interdire temporairement certaines activités ou produits dits toxiques, comme cela a été le cas pour les ventes à découvert à nu.

■ Dans ces situations d'urgence, les autorités pourront également s'adresser directement à un établissement financier sans passer par le superviseur national.

■ Le Comité européen du risque systémique (CERS), qui s'intéressera aux risques pesant sur l'ensemble de l'économie, pourra quant à lui émettre des alertes ainsi que des recommandations auprès des États membres.

■ Le CERS sera basé à Francfort, de même que l'autorité de supervision des assurances. Les superviseurs bancaires et des marchés seront basés respectivement à Londres et Paris.

Reuters

## AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

**PME INTER**

NOTAIRES  
AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compagnie L'AUTOBOUTIQUE KÉBÉCON INC., ayant son siège au 6555, rue Saint-Denis, à Montréal, province de Québec, H2S 2S1, demandera au Registraire des entreprises du Québec la permission de se dissoudre. Montréal, le 20 septembre 2010.

M<sup>re</sup> Julie Hébert, notaire  
Procureur de la compagnie

**PME INTER**

NOTAIRES  
AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compagnie 9189-4162 QUÉBEC INC., ayant son siège au 5055, boulevard Métropolitain Est, bureau 300, Montréal (Québec) H1R 1Z7, demandera au Registraire des entreprises du Québec la permission de se dissoudre. Montréal, le 20 septembre 2010.

M<sup>re</sup> Julie Hébert, notaire  
Procureur de la compagnie

Étude  
Guillaume Théberge,  
Huissiers de justice

COUR DU QUÉBEC  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL

NO : 500-22-173205-108  
COMMISSION DES  
NORMES DU TRAVAIL

Partie demanderesse c.  
JOHN HUEY

Partie défenderesse  
ASSIGNATION

ORDRE est donné à JOHN HUEY de comparaître au greffe de cette cour situé au 1 rue Notre-Dame Est, Montréal (Québec), au local 1.120, dans les 30 jours de la publication du présent avis dans le journal « LE DEVOIR ». Si la partie défenderesse comparait, la requête introductive d'instance sera présentée devant le tribunal le 27 octobre 2010 à 9H00, en salle 2.06 au Palais de justice du district de Montréal. Une copie de la requête introductive d'instance a été remise au greffe, à l'intention de JOHN HUEY à Montréal, le 14 septembre 2010.

ANNIE OUELLETTE  
Greffier adjoint, C.Q.

Étude  
Guillaume Théberge,  
Huissiers de justice

COUR DU QUÉBEC  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL

NO : 500-22-172487-103  
COMMISSION DES  
NORMES DU TRAVAIL

Partie demanderesse c.  
VALIDAPRO  
BIOSCIENCES INC.

Partie défenderesse  
ASSIGNATION

ORDRE est donné à VALIDAPRO BIOSCIENCES INC. de comparaître au greffe de cette cour situé au 1 rue Notre-Dame Est, Montréal (Québec), au local 1.120, dans les 30 jours de la publication du présent avis dans le journal « LE DEVOIR ». Si la partie défenderesse comparait, la requête introductive d'instance sera présentée devant le tribunal le 27 octobre 2010 à 9H00, en salle 2.06 au Palais de justice du district de Montréal. Une copie de la requête introductive d'instance a été remise au greffe, à l'intention de VALIDAPRO BIOSCIENCES INC. à Montréal, le 14 septembre 2010.

ANNIE OUELLETTE  
Greffier adjoint, C.Q.

Étude  
Guillaume Théberge,  
Huissiers de justice

COUR DU QUÉBEC  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL

NO : 500-22-172947-106  
COMMISSION DES  
NORMES DU TRAVAIL

Partie demanderesse c.  
IMMIGRATION  
INTERNATIONAL 9-1-1  
INC.

Partie défenderesse  
ASSIGNATION

ORDRE est donné à IMMIGRATION INTERNATIONAL 9-1-1 INC. de comparaître au greffe de cette cour situé au 1 rue Notre-Dame Est, Montréal (Québec), dans les 30 jours de la publication du présent avis dans le journal « LE DEVOIR ». Si la partie défenderesse comparait, la requête introductive d'instance sera présentée devant le tribunal le 27 octobre 2010 à 9H00, en salle 2.06 au Palais de justice du district de Montréal. Une copie de la requête introductive d'instance a été remise au greffe, à l'intention de IMMIGRATION INTERNATIONAL 9-1-1 INC. à Montréal, le 14 septembre 2010.

ANNIE OUELLETTE  
Greffier adjoint, C.Q.

AVIS DE  
DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compagnie 9118-2774 QUÉBEC INC. demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre. Montréal, le 21 septembre 2010.

McMILLAN S.E.N.C.R.L., s.r.l.  
Les procureurs de la Compagnie

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la Loi sur les compagnies (Québec), METTAL FERUNI INC. demandera au Registraire des entreprises la permission d'obtenir sa dissolution.

Le secrétaire,  
Richard Perron

DECLARATION D'INTENTION (article 37. Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales)

PRENEZ AVIS que la compagnie ou la personne morale sans but lucratif 9108-9185 Québec inc. ayant son siège au 4548, rue Saint-Denis, Montréal (Québec) H2J 2L3 a l'intention de demander sa dissolution au Registraire des entreprises et, à cet effet, produit la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales et conformément à l'article 28 de la Loi sur les compagnies.

Gilles Léveillé

Opération 11 Enfant Soleil  
pour prendre soin de la vie  
operationentantsoleil.ca

Un don d'espoir pour la vie

ARMÉE DU SAUVEUR

1-877-488-4222  
www.ArmeduSauveur.ca

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES • HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

Publications du lundi: Réservations avant 12 h 00 le vendredi

Publications du mardi: Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 514-985-3344 Fax: 514-985-3340 Courriel: avisdev@ledevoir.com

Sur Internet: www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics

www.ledevoir.com/services-et-annonces/appels-d-offres

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES • HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

Publications du lundi: Réservations avant 12 h 00 le vendredi

Publications du mardi: Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 514-985-3344 Fax: 514-985-3340 Courriel: avisdev@ledevoir.com

Sur Internet: www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics

www.ledevoir.com/services-et-annonces/appels-d-offres

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES • HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

Publications du lundi: Réservations avant 12 h 00 le vendredi

Publications du mardi: Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 514-985-3344 Fax: 514-985-3340 Courriel: avisdev@ledevoir.com

Sur Internet: www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics

www.ledevoir.com/services-et-annonces/appels-d-offres

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES • HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

Publications du lundi: Réservations avant 12 h 00 le vendredi

Publications du mardi: Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 514-985-3344 Fax: 514-985-3340 Courriel: avisdev@ledevoir.com

Sur Internet: www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics

www.ledevoir.com/services-et-annonces/appels-d-offres

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES • HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

Publications du lundi: Réservations avant 12 h 00 le vendredi

Publications du mardi: Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 514-985-3344 Fax: 514-985-3340 Courriel: avisdev@ledevoir.com

Sur Internet: www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics

www.ledevoir.com/services-et-annonces/appels-d-offres

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES • HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

Publications du lundi: Réservations avant 12 h 00 le vendredi

Publications du mardi: Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 514-985-3344 Fax: 514-985-3340 Courriel: avisdev@ledevoir.com

Sur Internet: www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics

www.ledevoir.com/services-et-annonces/appels-d-offres

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée. En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

# ÉCONOMIE



Herbert Allison

ALEX WONG AGENCE FRANCE-PRESSE

## OBAMA

SUITE DE LA PAGE B 1

Le programme de sauvetage, officiellement nommé Troubled Asset Relief Program (TARP), doit prendre fin le mois prochain. Jusqu'ici, 545 milliards ont été consacrés au sauvetage de divers établissements, desquels 201 milliards sont revenus dans les coffres de Washington. Au final, l'administration Obama estime que le programme se soldera par un coût de 66 milliards pour les contribuables.

Quant à M. Summers, économiste à la base, il traîne la réputation d'un personnage controversé que la presse politique américaine a souvent décrit comme un homme brillant mais abrasif. Professeur à Harvard, il en a aussi été le président de 2001 à 2006, quittant cette haute fonction après une série de scandales, une perte de confiance en son leadership et des commentaires malheureux concernant la place des femmes dans le milieu de la science et du génie.

### Remplacement de Summers

Alors que M. Allison a été remplacé de façon intérimaire par un de ses subalternes, Tim Massad, la machine à rumeurs dressait déjà hier la liste de successeurs potentiels pour le poste de M. Summers. Selon le *Wall Street Journal*, celle-ci compte Anne Mulcahy, ancienne patronne de Xerox Corp, Diana Farrell, directrice adjointe du National Economics Council qui présidait M. Summers, et Laura Tyson, qui enseigne à l'University of California et qui a été conseillère économique de Bill Clinton.

Les marchés financiers n'ont aucunement réagi aux deux départs. Wall Street a terminé la séance sur une très légère baisse.

Le plan de sauvetage de 700 milliards adopté dans les derniers mois de l'administration Bush en 2008 tire à sa fin. Le programme TARP visait à alléger le fardeau des banques en leur achetant les titres les plus toxiques qu'elles avaient concoctés ou acquis dans la folie immobilière du milieu des années 2000.

Au fil du temps, toutefois, le programme a aussi été utilisé comme appui aux fabricants automobiles et aux ménages incapables d'honorer leurs paiements hypothécaires.

L'économie américaine ne s'est pas encore remise de la récession qui a officiellement pris fin à l'été 2009. Au cours du premier trimestre de 2010, elle a crû de 3,7 % sur une base annualisée. Au cours des trois mois suivants, la croissance était de 1,6 %. Le taux de chômage se situait à 9,6 % au mois d'août.

Le Devoir

## LEARJET

SUITE DE LA PAGE B 1

Cette faiblesse marquée de la demande semble affecter tous les constructeurs de petits avions d'affaires. L'Américaine Textron a ainsi réduit la cadence à ses usines de production de Cessna en raison d'une diminution des commandes.

Dans une note datée du 21 septembre, l'analyste Benoît Poirier, de Valeurs mobilières Desjardins, voyait dans ce ralentissement de la production le signe d'une «stagnation» du marché des avions d'affaires.

Il soulignait toutefois que la gamme Global Express de Bombardier continuait à bien faire malgré les turbulences, ce qu'a confirmé Pierre Alary hier.

Les trois modèles de Learjet sont assemblés à Wichita, au Kansas. Si l'on en croit Benoît Poirier, les ventes de ce type d'appareils comptent pour environ 1 % des revenus consolidés de Bombardier.

L'entreprise travaille actuellement à la conception d'un quatrième appareil de cette série, le Learjet 85, qui sera fait de matériaux composites, et pourra transporter jusqu'à dix personnes sur 5000 km sans faire escale.

Bombardier a d'ailleurs dévoilé hier l'identité d'autres fournisseurs de ce projet et de la C-Series, la future gamme d'avion commercial de 100 à 150 places de l'entreprise.

Plusieurs entreprises canadiennes dont Delas-

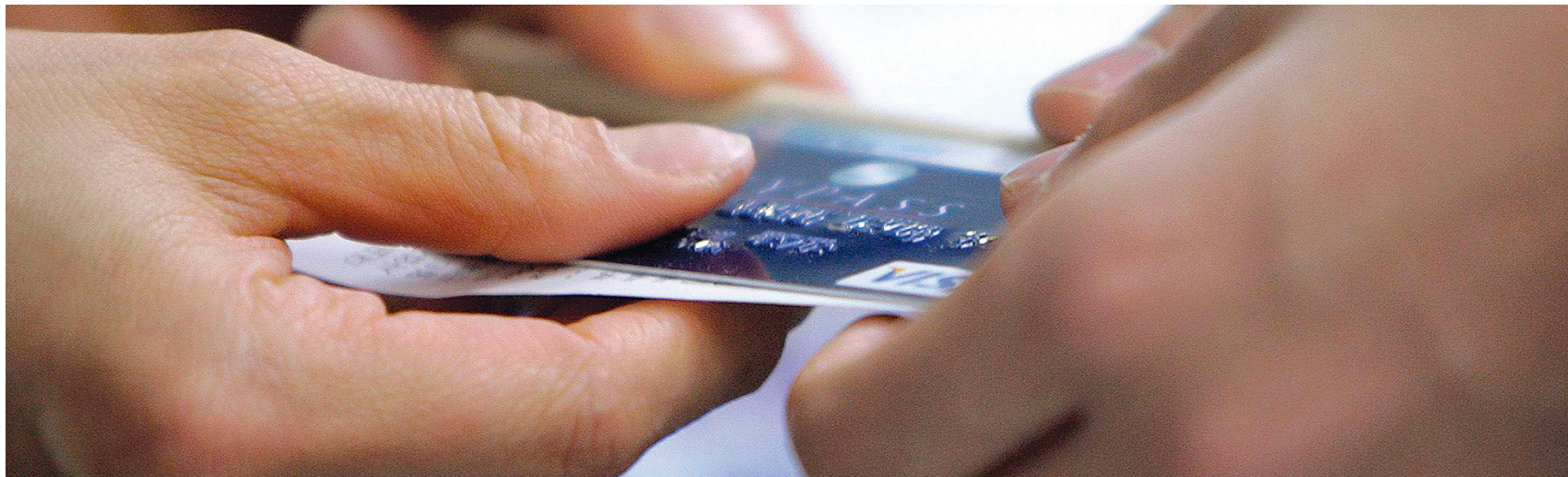
tek, Thales et Mechachrome figurent parmi les sociétés retenues.

Devant les analystes financiers, Pierre Alary a souligné que le projet de C-Series progressait bien et qu'une poignée d'acheteurs potentiels s'étaient manifestés.

Selon lui, les commandes devraient commencer à se multiplier d'ici un an. «Nous sommes à 40 ou 42 mois de la première livraison et habituellement, les commandes commencent à entrer environ 30 mois avant ce moment-là», a-t-il expliqué.

«Nos clients ne sont pas pressés, surtout dans le contexte actuel», a-t-il ajouté.

La Presse canadienne



JO YONG-HAK REUTERS

## AVENIR

SUITE DE LA PAGE B 1

«Certains participants ont dit que l'enseignement financier devrait constituer une discipline autonome», a expliqué hier L. Jacques Ménard, vice-président du groupe mis sur pied en juin 2009, dans la foulée de la crise économique. Québec a aboli le cours qui se donnait auparavant en 5<sup>e</sup> secondaire, soulignant que le contenu de celui-ci était enseigné dans le cadre d'autres matières. Une décision qu'a déplorée M. Ménard, président pour le Québec de BMO Groupe Financier. «C'est contre-intuitif de retirer les cours qui sont censés outiller les jeunes», a-t-il affirmé.

Il faut dire que les jeunes sont sollicités de plus en plus tôt par le discours publicitaire. Or, ils n'ont pas toujours les connaissances nécessaires pour comprendre, par exemple, les implications financières liées aux cartes de crédit. Qui plus est, les institutions financières facilitent l'accès à ces cartes. «Il y a des comportements de surconsommation dont l'industrie des services financiers est en partie responsable. La grande disponibilité du crédit sur demande a pour effet de créer bien souvent des habitudes d'emprunt chez les jeunes qui ne sont pas soutenables, surtout qu'ils n'ont souvent pas de revenus stables avant la fin de leurs études.» D'où, selon lui, la nécessité d'améliorer substantiellement les connaissances financières des adolescents.

### «Défi d'épargne»

Plus largement, il existe un important «défi d'épargne dans l'ensemble de la société», a expliqué M. Ménard. Un défi qui se heurte à la réalité de notre économie capitaliste. «Il faut admettre que les efforts déployés dans le domaine de l'enseignement financier sont souvent neutralisés par les tendances très répandues dans notre société. Le discours publicitaire amène les gens à consommer plutôt qu'épargner. Je n'ai pas la naïveté de croire que nos mœurs vont complètement changer, mais il faudra se rappeler le guet-apens que représente ce genre de tendance si on ne ressaisit pas.»

Selon des données publiées la semaine dernière, les Canadiens sont en effet très endettés. Trois sur cinq auraient du mal à s'acquitter de leurs obligations financières si leur chèque de paie leur était remis une semaine plus tard. En d'autres termes, ils vivent d'un chèque de paie à l'autre. Cette situation est particulièrement ressentie par les plus jeunes travailleurs et, sans surprise, les familles monoparentales. Ainsi, 65 % des travailleurs âgés de 18 à 34 ans seraient en position précaire s'il leur manquait un seul chèque de paie, une augmentation de 30 % par rapport à l'an dernier.

Par ailleurs, près de la moitié des répondants n'économisent que 5 % ou moins de leur revenu net, alors que les experts en planification financière recommandent en général un taux de 10 %

pour la retraite. Rappelons qu'entre 1990 et 2008, la croissance des dépenses des ménages a été deux fois plus rapide que celle de leurs revenus, tandis que la croissance de leur endettement a été six fois supérieure.

Une telle situation peut avoir des conséquences graves, selon ce qui ressort des 300 mémoires reçus par le Groupe de travail au fil de rencontres organisées dans 14 collectivités au Canada. Les participants ont indiqué que, dans des cas extrêmes, les personnes qui n'ont pas les connaissances financières voulues et qui prennent de mauvaises décisions peuvent en arriver à avoir de la difficulté à s'alimenter, se loger et se vêtir. De façon plus générale, les participants ont dit que les mauvaises décisions financières peuvent causer un stress psychologique qui peut, à son tour, se manifester par des problèmes de santé, l'échec du mariage et des difficultés au travail.

Maintenant qu'ils ont produit ce «Sommaire sur les consultations publiques», les membres du Groupe formulèrent des recommandations directement au ministre fédéral des Finances, Jim Flaherty. Leur rapport doit être terminé ici la mi-décembre. Le ministre conservateur dit vouloir utiliser le document pour mettre en place une «stratégie nationale visant à améliorer la littératie financière des Canadiens».

Le Devoir

Téléphone : 514 985-3322  
Télécopieur : 514 985-3340

## LES PETITES ANNONCES

Courriel : petitesannonces@ledevoir.com

## AVIS DE DÉCÈS

**I · N · D · E · X**  
REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

- 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
- 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
- 300 • 399 MARCHANDISES
- 400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
- 500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
- 600 • 699 VÉHICULES

**LES PETITES ANNONCES**

**DU LUNDI AU VENDREDI**  
**DE 8H30 À 17H00**

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 514-985-3322  
Télécopieur: 514-985-3340

petitesannonces@ledevoir.com

Conditions de paiement : cartes de crédit

AMERICAN EXPRESS    MasterCard    VISA

**170**  
HORS FRONTIÈRES EUROPE  
À LOUER

PARIS VII - XV Champ-de-Mars  
Site exceptionnel - 2 1/2 rénové 08  
T1 équipé, très ensoleillé. Sur jardin  
Sem/mois 514 272-1803

**175**  
MAISONS DE CAMPAGNE  
À LOUER

STE-CATHERINE-de-HATLEY  
Cantons de l'Est, 3 c.c. tout équipé.  
Foyer, Proximité ski alpin, ski de fond et patinoire. Déc. à fin mars.  
1400\$/mois. 450 973-3796

**176**  
CHALET À LOUER

BORD DE MER-LISLET sur MER  
Condos à louer (ou à vendre)  
418 607-0541 514 522-6229  
www.l'obielblancsummer.com

**515**  
INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

VOTRE ORDINATEUR BOGUE  
OU RALENTIT ?  
Mise à jour et réparation  
P.C., Mac et portables.  
10 ans d'exp. Service à domicile.  
514 573-7038 Julien

**530**  
COURS

ART-THÉRAPIE par l'ÉCRITURE  
Poésie, nouvelles, journal intime  
Rencontres individuelles  
514 344-9436 Cell: 514 773-8178

YOGA- TAICHI- PILATES-DANSE  
Portes ouvertes sam. 25 sept.  
4847, du Parc. 514-507-1689  
www.yogadeleveil.com  
BIENVENUE À TOUS !

**575**  
DÉMÉNAGEMENTS

LES DÉMÉNAGEMENTS  
BRETON-SAVARD  
Emballage - Entreposage - Pianos.  
Assurances compl. Estim. gratuite.  
www.breton-savard.com  
514 254-1447

TRANSPORT CONSTANTINEAU  
Déménagement & entreposage  
Travail soigné et courtis.  
constantineau.ca 514-678-1426

**Ménard, Yolande**  
**1939-2010**

À Montréal, le 16 septembre 2010, à l'âge de 71 ans, est décédée Madame Yolande Ménard.

Elle laisse dans le deuil ses trois enfants Olivier, Sylvie et Julie Tousignant, de même que ses cinq petits-enfants.

La famille vous accueillera à l'église Saint-Pierre-Apôtre au 1201 rue de la Visitation (angle du boul. René-Lévesque), le samedi 25 septembre 2010 à compter de 13 heures. Par la suite, une cérémonie en son honneur (musique, lecture, témoignages) aura lieu à 16 heures. Les témoignages de sympathie peuvent prendre la forme de dons à la Société canadienne du cancer.

**130**  
MAISONS DE CAMPAGNE

STE-BÉATRIX - LANAUDIÈRE  
Charmante petite maison en pierre.  
Bord d'une cascade et d'une forêt.  
Très tranquille. 144 500\$  
(aussi à louer à la semaine)  
514 277-2856

**132**  
CHALET

CHALET À VENDRE  
107 pi de façade sur le  
Lac Mégantic. Vue magnifique.  
4 saisons, rénové en 2002.  
2 planchers, 2 c.c., 2 s.d.bains,  
chauffage électrique, belle plage  
de sable naturelle, cabanon.  
tél en journée: 1-819-353-5946

**135**  
TERRAINS

**160**  
APPARTEMENTS ET  
LOGEMENTS À LOUER

**160**  
APPARTEMENTS ET  
LOGEMENTS À LOUER

**160**  
APPARTEMENTS ET  
LOGEMENTS À LOUER

**MAGNIFIQUE 4 1/2 (GARÇONNIÈRE)**  
**DANS MAISON BI-GÉNÉRATION**  
**À McMASTERVILLE. UNE VISITE S'IMPOSE !**

- Fraîchement repeint en couleur tendance.
- Plancher refait en bois franc couleur brun foncé.
- Plancher de céramique dans cuisine et salle de bain.
- Entrées laveur-sécheuse dans salle de bain.
- Entrée lavo-vaisselle dans la cuisine.
- Bain double dans la salle de bain.
- Très grande luminosité.
- Espace dans le cabanon.
- 2 places de stationnements avec déneigement inclus.
- Petit espace de terrain pour le locataire.
- Non-fumeur et pas d'animaux.
- Non chauffé, non éclairé, non meublé.

DISPONIBLE LE 1<sup>ER</sup> AOÛT POUR 800 \$ / MOIS. FAITES VITE !!!  
Contacter le 514 770-1727 ou par courriel : so22@live.ca

**301**  
ŒUVRES D'ART

ŒUVRES D'ARTS  
à vendre  
www.oeuvresd'art.ca

**307**  
LIVRES ET DISQUES

"Librairie Bonheur d'Occasion"  
achète à domicile livres de qualité  
en tout genre. 514 914-2142  
4487 de la Roche/Mt-Royal

**309**  
COLLECTIONS

TIMBRES ACHÈTE  
Collection ou Accumulation.  
514 775-8036

**325**  
INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ORGUE YAHAMA PORTATIF  
Parfaite condition. Doit partir 100\$.  
1 clavier. 52 notes, 80 tempos.  
514- 871- 9747

**AVIS**  
À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

IL N'EST PAS RESPONSABLE DES ERREURS RÉGISTRÉES.

Merci de votre attention.

pour prendre soin de la vie

Opération / Enfance Soleil  
operationenfantssoleil.ca  
1 877 683 2325

**Le mémoriel**

La Mémoriel  
1855, rue Du Havre  
Montréal Qc H2K 2X4  
Tél.: 514 525-1149  
Télex: 514 525-7999  
www.memoriel.com

Pour une publication section décès  
Bureau ouvert du lundi au vendredi de 10h30 à 16h30  
Par Téléphone, Télécopieur ou par courriel le:  
samedi et dimanche de 12h30 à 17h30

**BORD DU ST-LAURENT À SOREL-TRACY.**

Terrain de 25 000 p.c.  
Près de tous les services et de la marina. Très beau secteur. Arbres matures.  
Prix sur demande.  
514-442-7881.

**160**  
APPARTEMENTS ET  
LOGEMENTS À LOUER

AHUNTSIC 12131 Letellier.  
3<sup>e</sup> ét., haut de triplex, rénové, a/c.  
entrée, non-fumeur, libre Octobre.  
514-745-2371

ANJOU - GRAND 5 1/2  
Haut duplex, secteur très paisible.  
Cuisine complètement rénovée.  
Pl. bois franc. Grand balcon.  
Libre. 850\$ 514 353-0777

CDN. AVENUE RIDGEWOOD  
Grands 1 1/2 et 3 1/2.  
Chauffé/eau chaude inclus.  
Contactez Kim. 514 710-7157

COTE-ST-PAUL, 6 1/2, R. de C.  
Tranquille, spacieux, réno, balcon.  
3 c.c. fermées, cachet, frais peint,  
bois franc frais vernis. Près métro,  
parcs, canal Lachine, services.  
Non-fumeur, pas d'animaux.  
Libre \$1115. 514 276-8438

MÉTRO DU COLLÈGE  
5 1/2 HAUT DE DUPLEX  
Rénové, clair, bois/céramique  
Entrée lav. Séch. + lavo-vaisselle  
1er octobre 860\$ 514-748-8338

PIED-À-TERRER - AHUNTSIC  
Ch. meublée avec s. de b. privée.  
Lundi au ven. Vue sur rivière.  
Internet, toutes commodités.  
500\$/m 514 384-2109

V.M.R. beau 3 1/2  
spacieux, rénové, équipé,  
chauffé, près services,  
train, autobus et métro.  
835\$ 514 713-5281

VILLERAY, 4 1/2  
R de c. de duplex, 1 100 p.c.  
rénové, pl. bois, gr. balcon couvert  
+ 1 pièce au s.-s. avec les entrées.  
Idéal pers. seule ou couple.  
Octobre. 850\$ 514 299-0988

WESTMOUNT, AVE MELVILLE  
Grands 4 1/2 et 5 1/2.  
Chauffé/eau chaude inclus.  
Contactez Kim. 514 710-7157

DISCRIMINATION  
INTERDITE

La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

**gardiennage Plein Soleil**

**DIRECTION DE GARDERIE**  
**YELLOWKNIFE, TERRITOIRES DU NORD-OUEST**

La Garderie Plein Soleil, une garderie francophone à Yellowknife au Territoires du Nord-Ouest, est à la recherche d'un(e) Directeur(trice).

Nous accueillons 37 enfants de 6 mois à 4 ans et offrons un service de garde d'après-école pour 20 enfants et un camp d'été pour environ 15-20 jeunes.

La direction se rapporte à un conseil d'administration. Elle assure la qualité du service de garde et pédagogique, gère les ressources humaines et financières et entretient les relations avec les gouvernements, les agences financières et la communauté.

Pour le profil recherché et autres détails, consultez :  
www.gardiennagepleinsoleil.ca  
Salaires à négocier selon l'expérience.  
CV accompagné d'une lettre d'intérêt avant le 24 septembre.  
Comuel : soleil@learnnet.ca  
CV accompagné d'une lettre d'intérêt avant le 24 septembre.  
Adresse : C.P. 1061, 48 Taylor Rd, Yellowknife, NT, X1A 2N8  
Téléphone : 867 873-9570  
Télécopieur : 867 873-9570

**L'ENGAGEMENT À LONG TERME VOUS FAIT PEUR?**

Soyez famille d'accueil! La Société pour la Prévention contre la Cruauté envers les Animaux (SPCA) recherche des familles d'accueil pour héberger à court terme chiens, chats, lapins et autres animaux sympathiques jusqu'à ce qu'ils puissent être placés pour l'adoption. Le service de soins vétérinaires est disponible en échange d'une contribution minimale. La nourriture et l'équipement peuvent également être fournis. L'hébergement peut durer quelques jours ou plusieurs mois. Pour en savoir plus sur le programme des familles d'accueil de la SPCA, visitez www.spcamontreal.com ou téléphonez au 514.735.2711, poste 2237.

Pour soutenir l'effort quotidien des personnes atteintes de dystrophie musculaire, il faut beaucoup plus que des mots...

IL FAUT UNE ACTION. UNE ACTION MUSCLÉE !

**Dystrophie musculaire Canada**  
une action musculée

1.800.567.2236  
www.muscle.ca  
bureau du Québec

## LE MONDE

REPÈRES

## Les revenants

Un nouveau problème vient hanter l'Afghanistan et le Pakistan, qui n'en manquaient pourtant pas: les revenants. On parle bien entendu des revenants politiques, de ceux qui font la leçon à leurs successeurs des années après avoir été chassés du pouvoir.

Dans le premier pays, c'est Goulboudine Hekmatyar qui explique dans une entrevue à Radio-France International comment il faudrait s'y prendre pour rétablir la paix. Son message, qui consiste à réclamer le départ de toutes les armées étrangères, n'est pas plus bête qu'un autre. C'est le messager qui fait problème.

Dans les années 1970, après un bref flirt avec le maïsisme, Hekmatyar devient l'un des représentants les plus fanatiques de la mouvance islamiste. À l'Université de Kaboul, il se fait un nom en s'attaquant aux étudiants dont il désapprouve la tenue vestimentaire. Pendant la décennie suivante, il devient l'un des principaux bénéficiaires de l'aide versée par Islamabad, Washington et Riyad aux résistants à l'occupation soviétique. Après le départ des soldats russes, il occupe brièvement le poste de premier ministre, même si sa contribution à la chose publique se résume à avoir bombardé les quartiers de la capitale où ses adversaires jouissaient d'appuis.

On ne sait même pas où ce nouveau messager de la paix habite aujourd'hui, sinon que c'est peut-être «quelque part le long de la frontière avec le Pakistan». Ce qui en ferait un voisin d'Ousama ben Laden et du mollah Omar, auxquels il était d'ailleurs allié pendant une bonne partie des années 2000.

Contrairement à Hekmatyar, Pervez Moucharraf a annoncé

son retour en politique. Autre différence, l'ancien général-président pakistanais ne vit pas caché (dans une grotte ou autrement), mais dans un exil confortable en Grande-Bretagne. C'est à Hong-Kong qu'il a parlé récemment du nouveau parti politique qu'il prévoit fonder à Londres le 1<sup>er</sup> octobre, mais c'est dans le cyberspace qu'il puise son inspiration et sa force. Il s'est dit «surpris» de disposer sur Facebook d'«une base de 295 000 partisans». Ces «amis», dans la vingtaine ou la trentaine pour la plupart, «aspirent à un changement», croit le sexagénaire hyperbranché. Normal, puisque «l'essence de la démocratie n'est pas présente au Pakistan» au dire du nouveau Jefferson sud-asiatique, qui avait

pris le pouvoir à la faveur d'un coup d'État en 1999.

M. Moucharraf est resté vague sur la date de son retour dans le pays, à peine sorti des eaux, qui l'a vu naître. Cette prudence s'explique sans doute par le procès qu'on lui intente pour abus de pouvoir.

Le phénomène des «belles-mères» politiques est assez répandu, mais les deux cas évoqués relèvent de la caricature parce qu'Hekmatyar et Moucharraf ont toujours foulé aux pieds les vertus qu'ils prétendent aujourd'hui défendre, soit la paix et la démocratie, respectivement. L'«Af-Pak», que Washington considère comme le foyer du terrorisme international, souffre évidemment d'un déficit en ces deux matières mais les puissances, grandes et moyennes, qui s'en sont servi comme terrain d'un nouveau «grand jeu» pendant la guerre froide et au-delà, ne se gênent pas elles non plus pour y faire la leçon sans en avoir le droit.



CLAUDE LÉVESQUE

Le Devoir

## L'équipe Obama est divisée, affirme Bob Woodward dans un nouveau livre

Washington — Les principaux conseillers du président Barack Obama ont passé l'essentiel des 20 derniers mois à se quereller concernant les politiques à adopter et leurs juridictions respectives, pendant que certains membres de son équipe de sécurité nationale remettent en question sa stratégie afghane.

Le livre *Obama's Wars* du journaliste Bob Woodward affirme que les conseillers du président étaient profondément divisés face à la guerre en Afghanistan, au moment même où M. Obama décidait de tripler le nombre de soldats qui y étaient déployés.

M. Woodward précise que le principal conseiller de la Maison-Blanche pour l'Afghanistan et que son principal envoyé pour la région sont d'avis que cette stratégie est vouée à l'échec.

En privé, le président Obama aurait demandé à ses conseillers comment empêcher une dégradation du conflit afghan ainsi qu'une stratégie de sortie. Il aurait aussi demandé à son vice-président, Joe Biden, de s'opposer à une augmentation du nombre de soldats lors de leurs rencontres à ce sujet.

Un responsable de la Maison-Blanche a indiqué que le livre ne révèle rien de neuf concernant la stratégie américaine en Afghanistan, et qu'on ne devrait pas se surprendre que l'élaboration de cette stratégie ait donné lieu à des débats vigoureux.

Le livre est attendu sur les tablettes la semaine prochaine, mais deux des principaux quotidiens du pays — le *New York Times* et le *Washington Post*, pour qui travaille M. Woodward

— en ont obtenu des copies. Les extraits qu'ils publient indiquent que les échanges au sein de l'administration Obama ont été encore plus acrimonieux qu'on ne le croyait.

Le vice-président Biden qualifie ainsi Richard Holbrooke — le représentant spécial du président en Afghanistan et au Pakistan — de «bâtard le plus égoïste que j'aie jamais rencontré». Plusieurs autres responsables se seraient inquiétés de la sécurité nationale James Jones.

Le chef d'état-major de l'armée américaine, l'amiral Mike Mullen, croyait de son côté que son adjoint, le général James Cartwright, complotait dans son dos, tandis que le général Cartwright méprisait l'amiral Mullen pour son manque d'expérience en situation de combat.

Le général David Petraeus, qui a pris le commandement en Afghanistan cet été, détestait discuter avec le conseiller principal du président, David Axelrod, parce que ce dernier était un «manipulateur de médias».

Le livre détaille aussi une querelle entre l'amiral Dennis Blair, qui était alors directeur national du renseignement, et le chef de cabinet de M. Obama, Rahm Emanuel, et John Brennan, le conseiller au contreterrorisme.

M. Woodward affirme enfin que les États-Unis savent que le président afghan Hamid Karzai souffre d'un trouble bipolaire pour lequel il est soigné. Un porte-parole de M. Karzai a réfuté ces allégations.

Associated Press

## L'ONU lance un programme de 40 milliards pour la santé des femmes et des enfants

ANITA SNOW

Nations unies — Objectif: sauver 16 millions de vies sur les cinq prochaines années. Les Nations unies ont lancé hier à New York une «Stratégie mondiale pour la santé des femmes et des enfants», au dernier jour du sommet sur les Objectifs du millénaire pour le développement (OMD).

Lancée par le secrétaire général de l'ONU, Ban Ki-moon, l'initiative a recueilli 40 milliards de dollars de promesses de dons provenant de gouvernements et d'organisations humanitaires privées. «Les femmes et les enfants jouent un rôle crucial dans le développement», souligne Ban Ki-moon dans un communiqué. *Investir dans leur santé est non seulement la bonne chose à faire, mais cela bâtit également des sociétés stables, pacifiques et productives.*

M. Ban a fait de la réduction de la mortalité maternelle et infantile un combat personnel, et le sujet a été un des points au cœur du sommet de trois jours sur les OMD. On estime que chaque année dans le monde, huit millions d'enfants meurent avant l'âge de cinq ans et que 350 000 femmes décèdent durant la grossesse ou l'accouchement.

La nouvelle stratégie mondiale vise à sauver les vies de 16 millions de mères et d'enfants sur les cinq prochaines années. Elle sera présidée par l'Organisation mondiale de la santé (OMS), qui remettra chaque année à l'Assemblée générale de l'ONU un rapport sur les progrès accomplis, explique le D<sup>r</sup> Flavia Bustreo, directrice du Partenariat pour la santé de la mère, du nouveau-né et de l'enfant.

Mme Bustreo souligne que les fonds récoltés pourraient servir à financer des instruments bon marché et des pratiques qui



MOHAMED NURELDIN ABDALLAH REUTERS

La nouvelle stratégie mondiale vise à sauver les vies de 16 millions de mères et d'enfants sur les cinq prochaines années.

pourraient sauver la vie de millions d'enfants chaque année. D'autres enfants pourraient être sauvés par des liquides de réhydratation, pour combattre les diarrhées, des vaccins et des compléments vitaminiques.

Améliorer la santé maternelle est plus difficile et coûteux. Selon Mme Bustreo, la moitié des cas de mortalité maternelle sont causés par des complications lors de l'accouchement qui nécessitent une intervention chirurgicale. Deux des objectifs des OMD visent à réduire des deux-tiers la mortalité infantile et des trois quarts la mortalité maternelle d'ici 2015.

Une grande partie des promesses de financement viennent de pays pauvres qui se sont engagés à réserver une part plus importante de leur budget à la santé des mères et des enfants sur leur territoire. Le Nigeria promet

ainsi d'allouer 2 % de ses revenus pétroliers à la santé domestique et de faire passer le budget national de la santé de 5 % à 15 %.

Les organisations humanitaires ont dans l'ensemble salué la nouvelle stratégie. L'ONG internationale Oxfam a toutefois exprimé son inquiétude. *D'où viendra l'argent?*, s'interroge Emma Seery, porte-parole d'Oxfam. Et de poursuivre: *La moitié des donateurs ont réduit leur aide l'an dernier*, sur fond de crise économique mondiale.

Aux Nations unies, la dernière journée du sommet de l'ONU sur les OMD, a notamment été marquée hier par les discours du président américain, Barack Obama, et du premier ministre chinois, Wen Jiabao. Ouvert lundi pour faire le point sur les OMD, le sommet a réuni plus de 140 chefs d'État et de gouvernement, dont beaucoup resteront à

New York pour l'ouverture aujourd'hui de la 65<sup>e</sup> session de l'Assemblée générale de l'ONU.

Ban Ki-moon estime que le monde est sur la bonne voie pour réduire de moitié l'extrême pauvreté d'ici 2015 (objectif N°1 des OMD), mais beaucoup soulignent que cette perspective est essentiellement liée aux progrès enregistrés en Chine et en Inde.

En 2000, l'ONU a fixé huit OMD à atteindre d'ici 2015: réduire de moitié l'extrême pauvreté et la faim; assurer l'éducation primaire pour tous, promouvoir l'égalité des sexes; réduire la mortalité infantile; améliorer la santé maternelle; combattre le VIH/SIDA, le paludisme et d'autres maladies; préserver l'environnement; mettre en place un partenariat mondial pour le développement.

Associated Press

## L'ONU blâme Israël pour l'abordage d'un navire humanitaire

Genève et Jérusalem — L'abordage fin mai par la marine israélienne d'une flottille en route pour Gaza constitue une «violation grave des droits de l'homme» et une utilisation «inacceptable de la brutalité», a estimé la mission d'enquête du Conseil des droits de l'homme de l'ONU dans un rapport publié hier.

«La conduite des forces armées d'Israël [...] vis-à-vis des passagers de la flottille [...] révèle un niveau inacceptable de brutalité» et s'est traduite par de «graves violations des droits de l'homme et du droit international humanitaire», écrivent les experts dans leurs conclusions.

Ils considèrent qu'Israël a agi de façon «non seulement disproportionnée dans les circonstances» ayant alors prévalu,

mais a également recouru à «des niveaux de violence totalement inutiles et incroyables».

Le Conseil des droits de l'homme a voté le 2 juin une résolution approuvant la mise en place d'une mission internationale indépendante destinée à examiner «les graves attaques menées par les forces israéliennes contre le convoi humanitaire de bateaux» le 31 mai, qui ont fait neuf morts parmi les passagers turcs et soulevé une vague de réprobations internationales.

## Heurts à Jérusalem

Des heurts ont fait une vingtaine de blessés hier à Jérusalem-Est après la mort d'un Palestinien tué par un vigile affecté à la sécurité des colons, au moment où la question de la co-

lisation en Cisjordanie menaçait de faire capoter les négociations israélo-palestiniennes.

La police israélienne a pénétré dans l'après-midi sur l'esplanade des Mosquées, qui abrite le troisième lieu saint de l'islam et surplombe le mur de Lamentations, lieu sacré du judaïsme, affirmant être intervenue à la suite de «jets de pierres» de jeunes Palestiniens. Huit Palestiniens ont été arrêtés, selon la radio militaire israélienne.

Les affrontements, qui avaient éclaté en matinée après la mort du Palestinien dans le quartier de Silwan, théâtre de fréquents heurts entre plusieurs dizaines de colons installés dans quelques maisons, et les 12 000 habitants palestiniens, ont repris dans l'après-midi au

moment des funérailles.

L'Autorité palestinienne a condamné «des mesures destructrices qui contrecarrent le programme de la paix». «Continuer à installer des colons lourdement armés au cœur des quartiers palestiniens aboutit à des provocations et violences quotidiennes contre des Palestiniens désarmés et sans défense», a estimé Ghasan Khatib, porte-parole du gouvernement palestinien.

Le Quartette pour le Proche-Orient (États-Unis, Union européenne, ONU et Russie) a exhorté mardi Israël à prolonger le moratoire sur la construction dans les colonies de Cisjordanie, qui expire à la fin du mois. Ce gel ne concerne pas Jérusalem-Est.

Agence France-Presse

EN BREF

## Attentat en Iran

Téhéran — Un attentat à l'explosif a fait douze morts et 75 blessés hier parmi les spectateurs d'un défilé militaire à Mahabad dans l'ouest de l'Iran, selon le gouverneur de la province, Vahid Jalalzadeh, cité par la presse officielle iranienne. La plupart des victimes sont des femmes et des enfants qui s'étaient rassemblées pour voir le défilé, l'un des événements organisés dans le pays pour le 30<sup>e</sup> anniversaire du début de la guerre Iran-Irak, a-t-il précisé. Il a attribué l'attentat à des «contre-révolutionnaires», une référence aux séparatistes kurdes. — *Associated Press*

## Français enlevés

Paris — La France a été frappée à deux reprises en une semaine par des prises d'otages visant des expatriés en Afrique de l'Ouest, avec l'enlèvement dans la nuit de mardi à hier de trois marins au large du Nigeria, survenant après celui de cinq personnes dans le Niger voisin. Les trois Français ont été enlevés après l'attaque de leur navire sur un champ pétrolier au large du

Nigeria, a annoncé hier l'exploitant du bateau. — *AFP*

## Femmes au pouvoir

Genève — La Suisse, qui a été l'un des derniers pays d'Europe à accorder le droit de vote aux femmes, a rejoint hier le cercle restreint des États comptant une majorité de femmes dans son gouvernement. Le Conseil fédéral, l'organe exécutif de la Confédération suisse, compte désormais quatre femmes et trois hommes avec la désignation, hier par l'Assemblée fédérale de la socialiste Simonetta Sommaruga. C'est un «jour historique», le résultat d'un long combat avec et pour les femmes, a expliqué la Bernoise âgée de 50 ans. L'Assemblée fédérale a tenu quatre rondes de vote avant d'élire M<sup>me</sup> Sommaruga pour occuper le poste laissé vacant par le départ du ministre des Transports Moritz Leuenberger. La Suisse est le cinquième pays à compter plus de femmes que d'hommes dans son gouvernement, selon l'Union interparlementaire. Les autres pays sont le Cap-Vert, la Finlande, la Norvège et l'Espagne. — *Associated Press*

## Sudoku

par Fabien Savary

		4				3	9
2		6		8			5
		3		1	4		
5			4				1
1					5		8
		8		2			5
				3		8	
	7	2					6
	4			9			

Niveau de difficulté : DIFFICILE

1576

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

## Solution du dernier numéro

7	9	2	5	8	6	4	1	3
3	5	1	4	9	7	6	2	8
8	6	4	2	3	1	5	7	9
1	2	3	9	7	4	8	5	6
4	8	9	6	5	2	7	3	1
6	7	5	8	1	3	2	9	4
5	3	7	1	6	8	9	4	2
2	1	8	7	4	9	3	6	5
9	4	6	3	2	5	1	8	7

1575

## SUDOKU : le logiciel

10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary  
En exclusivité sur le site des Mordus  
[www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com)

# LES SPORTS

## SOCCER

**UNITED STATES SOCCER FEDERATION (USSF)**  
Section North American Soccer L.

	G	P	N	BP	BC	Pts
x-Vancouver	10	4	14	30	19	44
Caroline	11	9	8	39	30	41
<b>Montréal</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>7</b>	<b>33</b>	<b>30</b>	<b>37</b>
St. Louis	7	12	8	27	38	29
FC Miami	5	11	11	31	46	26
Baltimore	6	16	6	20	46	24

**Section United Soccer League**

x-Rochester	15	7	6	36	22	51
x-Austin	14	5	8	48	33	50
x-Portland	12	7	9	29	20	45
Minnesota	10	12	7	29	35	37
Porto Rico	9	10	9	35	32	36
Tampa Bay	6	11	11	34	40	29

x - se qualifie en vue des séries éliminatoires

**Hier**  
St. Louis au FC Miami, 19h30

**Demain**  
Minnesota à Tampa Bay, 19h30  
**Montréal à Vancouver, 22h30**

**Samedi**  
Portland à Baltimore, 19h  
Porto Rico en Caroline, 19h  
Rochester au FC Miami, 19h30  
St. Louis à Austin, 20h30

## FOOTBALL

**LIGUE CANADIENNE**  
Section Est

	G	P	N	PP	PC	PTS
<b>Montréal</b>	<b>8</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>344</b>	<b>250</b>	<b>16</b>
Hamilton	6	5	0	270	286	12
Toronto	6	5	0	237	293	12
Winnipeg	3	8	0	291	290	6

**Section Ouest**

Calgary	9	2	0	396	245	18
Saskatchewan	7	4	0	321	304	14
C.-B.	3	8	0	276	295	6
Edmonton	2	9	0	200	372	4

**Demain**  
Montréal à Winnipeg, 20h

## HOCKEY

**LIGUE NATIONALE**  
MATCHS HORS CONCOURS

**Hier**  
Ottawa à Toronto  
Detroit à Pittsburgh  
Washington à Columbus  
**Boston à Montréal**  
St. Louis au Minnesota  
Chicago c. Tampa Bay (à Winnipeg)  
Los Angeles au Colorado, 21h  
San Jose à Anaheim, 22h  
Edmonton à Vancouver, 22h

**Aujourd'hui**  
New Jersey à N.Y. Rangers, 19h  
Philadelphie c. Toronto, 19h (à London)  
Boston c. Floride, 19h (à Rochester)  
Caroline à Nashville, 20h  
Tampa Bay à Edmonton, 21h  
Los Angeles (éd) à Phoenix (éd), 22h  
Phoenix (éd) à Los Angeles (éd), 22h30

**Demain**  
Philadelphie à Toronto, 19h  
Nashville en Caroline, 19h  
Chicago à Detroit, 19h  
Pittsburgh à Columbus, 19h  
**Ottawa à Montréal, 19h30**  
Minnesota à St. Louis, 20h  
Colorado à Dallas, 20h30  
Anaheim à San Jose, 22h30

(éd) - équipe divisée

## Retour de la LNH à Québec

# Les trois frères Stastny seront réunis lors de la Marche bleue

### Marian Stastny juge « normal » que les Québécois souhaitent plus de joueurs francophones

ISABELLE PORTER

Québec — L'ex-joueur des Nordiques Marian Stastny croit qu'il serait « normal » que les francophones aient une place importante dans une éventuelle équipe de la Ligue nationale de hockey à Québec.

« Ce serait quand même normal. On est dans une partie du pays qui est presque à 100 % francophone », a déclaré l'homme d'affaires d'origine slovaque en marge d'une conférence de presse sur la Marche bleue. Prévu pour le 2 octobre, l'événement a été organisé par un citoyen, Mario Roy, dans le but de témoigner de l'enthousiasme des gens de Québec pour le retour de la LNH et la construction d'un nouvel amphithéâtre.

M. Stastny, qui dirige aujourd'hui un club de golf sur la Rive-Sud de Québec, a annoncé hier que ses deux frères Peter et Anton allaient faire l'aller-retour depuis l'Europe pour cette manifestation qui suscite beaucoup d'engouement. Sur Internet, plus de 12 000 personnes se sont inscrites à la page Facebook de la « Marche », dont les partisans se sont baptisés en bon français la « Nordique Nation ».

Lors de leur arrivée à Québec au début des années 1980, les trois frères Stastny parlaient à peine quelques mots de français, se souvient Marian, qui a débarqué un an après ses frères, avec femme et enfants. « Je connaissais quelques mots des chansons de Mireille Mathieu, Gilbert Bécaud, etc., qu'on a entendus chanter en Slovaquie. En arrivant, c'était notre premier rôle [sic] pour mon épouse et mes enfants d'apprendre le français. » « Malheureusement », ajoute-t-il, même à Québec, le monde du hockey était très anglophone. Il regrette d'ailleurs aujourd'hui de ne pas

être allé à l'école en français, car 30 ans après son arrivée, il lui arrive encore de chercher ses mots.

Pour Alain Côté, un autre ancien joueur des Nordiques engagé dans le projet de la Marche bleue, ce n'est pas si important que cela, même si « à talent égal », il serait bien qu'on favorise la relève francophone.

Pressé de questions sur la faible place des francophones au sein du Canadien de Montréal, le président du club, Pierre Boivin, a déclaré la semaine dernière que le terme « talent égal » n'existe pas dans le monde du hockey parce qu'« il n'y a jamais deux joueurs pareils » et qu'il importe d'abord d'avoir une équipe gagnante.

M. Boivin réagissait alors aux déclarations du député péquiste Pierre Curzi et de sa chef Pauline Marois, selon lesquels le Canadien servait la cause fédéraliste en boudant les talents francophones. En entrevue à Télé-Québec, M. Curzi avait même dit que c'était aussi pour cette raison que certains souhaitaient le retour de la LNH à Québec.

Pour l'ancien champion olympique de ski acrobatique Philippe Laroche, qui sera de la marche lui aussi, les joueurs québécois sont aussi des atouts pour ce qu'ils font entre les parties: « J'ai organisé beaucoup de tournois de golf et d'activités-bénéfices, et ces gars-là, ils donnent beaucoup à la communauté pendant l'été. » Il cite notamment en exemple les joueurs Simon Gagné (Flyers de Philadelphie), Éric Bélanger (Capitals de Washington) et Alex Tanguay (Lightning de Tampa Bay) qui, bien qu'ils évoluent dans des clubs américains, sont présents à Québec. « L'avantage du joueur québécois, c'est qu'il s'implique toute l'année dans la communauté. »

Le Devoir

# Sauvé et Caron sont persuadés de mériter leur poste chez les Bruins

ROBERT LAFLAMME

Deux jeunes attaquants québécois qui ont terminé leur stage chez les juniors la saison dernière débordent de confiance et d'optimisme au camp d'entraînement des Bruins de Boston.

Maxime Sauvé, choix de deuxième tour des Bruins en 2008 (47<sup>e</sup> au total), et Jordan Caron, choix de premier tour l'an dernier (25<sup>e</sup>), estiment être prêts à faire le saut dans la LNH.

C'est ce qu'ils démontrent depuis le début du camp, surtout Caron qui impressionne à ses premiers coups de patins chez les professionnels. Caron

avait raté le camp l'an dernier parce qu'il s'était fracturé une clavicule lors du camp d'évaluation d'Équipe Canada junior.

« Ça va super bien, a mentionné Caron, hier, avant le match hors concours contre le Canadien. J'ai eu quelques bons matchs simulés et de bons matchs des recrues, auparavant. J'ai beaucoup amélioré ma vitesse depuis un an et je dois continuer de travailler cet aspect. »

L'entraîneur Claude Julien apprécie ce qu'il voit du colosse natif de Sayabec, dans le Bas-du-Fléuve, qui a porté les couleurs de l'Océanique de Rimouski et des Huskies de Rouyn-Noranda.

« A mesure que le camp va progresser, Jordan va montrer qu'il peut faire davantage que ce qu'on s'attend de lui. Il est très solide le long des bandes et c'est difficile de

lui soutirer la rondelle. Il est le type de joueur qui, s'il réussit à déborder un défenseur, peut couper vers le filet et créer des occasions de marquer. Il peut fabriquer des jeux. »

Évoluant en compagnie du jeune vétéran Patrice Bergeron, l'aîlier droit natif de Sayabec ne cachait pas sa nervosité avant de sauter sur la patinoire du Centre Bell. « Ça fait longtemps que j'attends ça, a-t-il dit. Patrice m'a parlé et je ne devrais pas tenter de trop en faire. »

Sauvé, lui, en est à son deuxième camp, après avoir fait bonne impression l'an dernier. Souvent blessé dans les rangs juniors, le fils de l'ancien hockeure de la LNH Jean-François Sauvé, juge qu'il peut apporter de la vitesse et de l'attaque.

La Presse canadienne



Le village des athlètes fait l'objet de plusieurs critiques.

## Jeux du Commonwealth

# Malgré le discours officiel, des athlètes s'inquiètent

Malgré un discours officiel rassurant, des athlètes et responsables québécois de la délégation devant participer aux Jeux du Commonwealth ont évoqué la possibilité que le Canada se retire de l'événement, prévu du 3 au 14 octobre à New Delhi, en Inde, à cause d'inquiétudes concernant la sécurité et la salubrité au village des athlètes.

Pendant que Marie-Pier Boudreau-Gagnon, quadruple championne de la Coupe du monde en nage synchronisée, reconnaissait qu'elle songeait à mettre « une sonde à rats » dans sa valise, la plongeuse Émilie Heymans réalisait que l'expérience qu'elle espérait vivre sera ternie.

Si jamais le Canada décidait de participer aux Jeux, les membres de l'équipe de plongeon n'arriveront que trois jours avant le début des compétitions et repartiront dès le lendemain des dernières épreuves, a confié Heymans. De plus, a-t-elle noté, Plongeon Canada n'a pas donné la permission à ses athlètes de rester au pays après

les Jeux pour y faire du tourisme.

En entrevue hier avec La Presse canadienne, Daniel Trépanier, directeur technique de Boxe Canada, a indiqué que les fédérations canadiennes continuaient, pour l'instant, de se préparer comme si elles allaient participer aux Jeux. Mais il s'attend à ce que le Canada boycotte l'événement, comme songent également à le faire l'Écosse, l'Irlande et la Nouvelle-Zélande.

Trépanier a discuté avec divers intervenants, cette semaine, afin de se mettre au parfum de la situation. Il s'est aussi rendu en Inde en 2008 à l'occasion des Jeux du Commonwealth de catégorie junior.

À la suite de cette expérience et des renseignements colligés ces derniers jours, il est d'avis que les Indiens n'ont pas les ressources nécessaires pour corriger le tir à court terme.

Selon Trépanier, le peuple indien n'a pas la même fierté que celle qui avait animé le peuple chinois à l'approche des Jeux olympiques de Pékin.

La Presse canadienne

# Des Canadiens reportent leur date de départ

LORI EWING

New Delhi — Les départs ont été repoussés, deux athlètes canadiens se sont retirés et une partie d'un faux toit dans la bâtisse de l'athlétisme s'est écroulée lors d'une autre tumultueuse journée aux Jeux du Commonwealth, à New Delhi en Inde.

Mais les dirigeants de la délégation canadienne, qui ont littéralement retroussé leurs manches et lavé les planchers hier dans une course folle pour remédier aux exécrables conditions du village des athlètes, disent qu'ils sont optimistes, mais prudents. Il pourrait y avoir de la lumière au bout du tunnel.

« Une meilleure journée aujourd'hui [hier], a déclaré Tom Jones, président-directeur général des Jeux du Commonwealth Canada (JCC). La route est encore très longue. »

Deux archers — l'ancien champion du monde Dietmar Trilluss et Kevin Tataryn — sont devenus les deux premiers athlètes canadiens à se retirer des Jeux en raison de leurs inquiétudes sur la santé et la sécurité.

« Ils n'avaient pas très confiance en ce qui a trait à la santé et à la sécurité. Nous sommes désolés de les perdre, mais c'est une décision personnelle », a mentionné l'entraîneur canadien du tir à l'arc, Richard Towler.

D'autres Canadiens se sont fait dire de retarder leurs plans de voyage jusqu'à ce que l'on juge que le Village est sécuritaire.

Tout cela survient au lendemain d'une journée où plusieurs pays, dont le Canada, se sont plaints des conditions pitoyables au village des athlètes.

L'équipe canadienne de hockey sur gazon et deux tireurs devaient partir pour New Delhi aujourd'hui, mais ils resteront au pays pour au moins deux jours encore. Les Jeux doivent commencer le 3 octobre et le

Canada devrait y envoyer environ 400 athlètes et dirigeants.

« Essentiellement, les unités d'hébergement au village des athlètes ne sont pas prêtes », a déclaré Scott Stevenson, directeur du sport de JCC. Nous travaillons extrêmement fort avec les autorités locales afin de terminer le travail de finition et de nettoyage, mais nous avons besoin de plus de temps. De plus, nous n'avons pas encore reçu l'autorisation officielle d'ouverture du village du comité organisateur et de la Fédération des Jeux du Commonwealth. »

Environ une douzaine de membres de l'équipe de mission du Canada — des professionnels de la santé, des experts en opérations et du personnel de communication — qui devaient quitter hier ont vu leur départ repoussé d'au moins 48 heures, eux aussi.

« La décision de repousser les départs fait partie de notre plan d'urgence », a ajouté Stevenson. Nous demeurons modérément optimistes de pouvoir accueillir les athlètes et les entraîneurs au cours de 72 prochaines heures, si le travail au Village se poursuit au rythme actuel. »

Deux champions mondiaux, la lanceuse de disque australienne Dani Samuels et le triple sauteur anglais Phillips Idowu, ont annoncé mardi qu'ils se retireraient des Jeux, inquiets pour leur sécurité. Sur Twitter, Idowu a relaté qu'il a des enfants, et « ma sécurité est plus importante pour eux qu'une médaille ».

Le lanceur de poids canadien Dylan Armstrong, un des favoris pour remporter l'or aux Jeux, a dit qu'il ne serait pas surpris que ces retraits causent un effet domino de choix identiques chez d'autres athlètes.

New Delhi a battu Hamilton pour l'organisation des Jeux, qui doivent réunir 7000 athlètes de 71 pays.

La Presse canadienne

## MOTS CROISÉS

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

## HORIZONTALEMENT

- Indication destinée à rappeler une tâche à accomplir - Ferrure.
- Prostré - Appontement qui s'avance dans la mer.
- Réponse spirituelle - Roche poreuse.
- Électrode - Commerce.
- Dépourvu de végétation - Vin rouge.
- Vergue - Enjoués.
- Lettre grecque - Héros de Shakespeare.
- Entre la cuisse et l'abdomen - Il y fait chaud - Ancienne monnaie.
- Abréviation - Avant toi - Relatifs à la brebis.
- Raccourci - Difficile à supporter.
- Choisi de nouveau - Mettre à sac.
- Galette suisse - Titre.

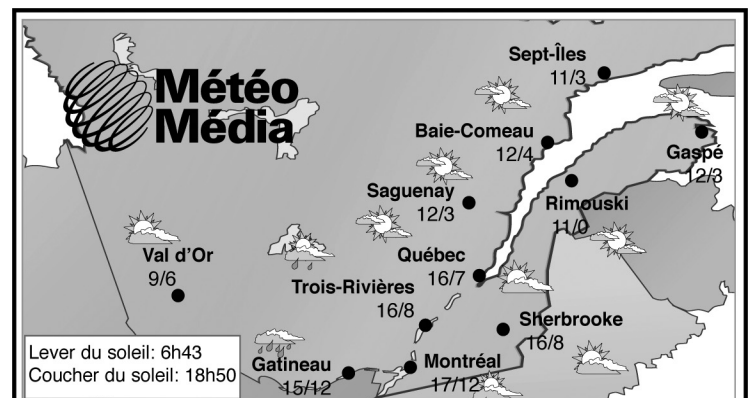
## VERTICALEMENT

- Amplifier par un commentaire verbeux.
- Bois noir - Le Führer.

- On lui doit notre code civil - Prénom masculin.
- Étapes d'évolution - Prénom de Nelligan.
- Exister - Praséodyme - Indication musicale.
- Cible - Polynésiens.
- Sans crochets - Inflorescence.
- Tissu de laine - Le moi.
- Pour interpellier - Homme crédule - Vallées très larges.
- Accompagne bien la dinde - Alouette d'Afrique.
- Astuce - Mouiller.
- Vêtements - Détérioration.

1	P	O	U	R	I	E	R	E					
2	R	U	P	I	N		Q	U	I	D	A	M	
3	O	T	E	R		P	U	T	R	I	D	E	
4	B	R	E	U	N	I		E	C	O	T		
5	A	V	I	S		E	V	E		T	N	T	
6	N	E	S		T	U	A	N	T		E	R	
7	T	H	E	S	E		L	A	C	E	R	E	
8	E	O	S	E		H	A						
9	A	M	O	N		O	N	D	A	T	R	A	
10	P	E	N	D	A	N	T		D	U	E	L	
11	I	N	D	E	X		E	M	O	T	T	E	
12	S	T	E	R	E	R		G	R	I	E	S	

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO



Canada	Auj.	Demain	Le Monde	Auj.	Demain
Edmonton	Sol 15/6	Sol 15/8	Londres	Plu 19/16	Plu 16/13
Moncton	Sol 16/6	Plu 13/9	Los Angeles	Sol 19/15	Sol 22/16
Saint-Jean	Sol 18/7	Plu 16/7	Mexico	Ora 21/11	Ora 21/12
Toronto	Ave 19/17	Plu 26/11	New York	Sol 27/20	Sol 31/21
Vancouver	Plu 14/13	Nua 17/13	Paris	Plu 23/16	Var 17/14
Winnipeg	Nua 13/6	Sol 16/9	Tokyo	Plu 26/19	Plu 17/17

Montréal	Ce soir	Demain	Samedi	Dimanche
Aujourd'hui	17	12	21/10	15/8
Averses, pdp 40%	Pluie, pdp 40%	Averses, pdp 80%	Averses isolées, pdp 70%	Averses isolées, pdp 40%

Québec	Ce soir	Demain	Samedi	Dimanche
Aujourd'hui	16	7	13/7	13/4
Nuageux avec percées de soleil.	Averses, pdp 30%	Faible pluie, pdp 80%	Averses, pdp 80%	Ciel variable

Gatineau	Ce soir	Demain	Samedi	Dimanche
Aujourd'hui	15	12	21/8	16/6
Faible pluie, pdp 60%	Pluie, pdp 60%	Averses, pdp 80%	Averses isolées, pdp 80%	Averses isolées, pdp 40%

**C'EST COMME AVOIR UN MÉTÉOROLOGUE DANS VOTRE POCHE.**

Obtenez la météo pour emporter avec [meteomedia.com](http://meteomedia.com)

## CULTURE

## Une fête des sens et de l'intellect

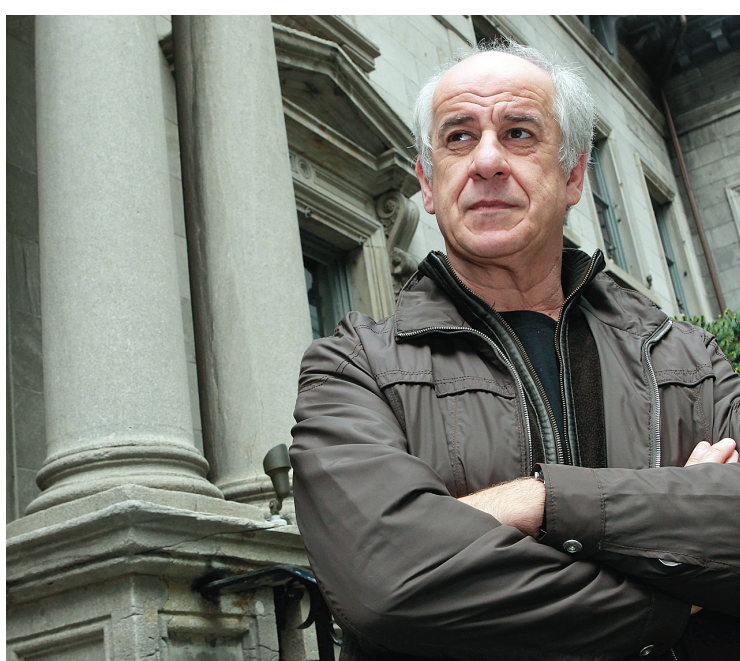
De Naples, en passant par Milan, nous arrive l'un des grands metteurs en scène italiens contemporains, Toni Servillo

ALEXANDRE CADIEUX

Metteur en scène, acteur de théâtre et de cinéma (*Il Divo*, *Gomorra*), Toni Servillo pose ses valises à Montréal une petite semaine afin d'offrir six représentations de sa *Trilogia della villeggiatura*, écrite par Carlo Goldoni en 1761. Le spectacle, produit par le prestigieux Piccolo Teatro de Milan et les Teatri Uniti de Naples, met en scène des bourgeois vénitiens qui n'hésitent pas à emprunter de grosses sommes pour pouvoir jouir des charmes de la campagne.

Mener la grande vie à crédit et devoir ensuite en subir les conséquences, voilà qui est bien d'actualité. «Goldoni a représenté une petite société bourgeoise qui, sclérosée dans les conventions et les habitudes du passé, est incapable de se projeter dans le futur, de développer une vision à long terme», explique Servillo, quelques heures avant sa première montréalaise, hier soir. «On y célèbre par exemple un mariage de raison [financière], et non d'amour, en espérant ainsi régler des problèmes de liquidité, un sujet encore très actuel en effet.»

Le grand Giorgio Strehler (1921-1997), cofondateur du Piccolo Teatro, a lui-même monté plusieurs versions de la *Trilogia*



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

Toni Servillo mène depuis plus de 30 ans une riche carrière d'acteur de théâtre et de cinéma, ainsi que de metteur en scène.

de la villeggiatura. Si Servillo reconnaît l'influence du maestro, il précise que la présente production ne constitue ni un hommage, ni une tentative de reconstitution muséale. «L'apport majeur de Strehler à la scène italienne, c'est sa conception du théâtre en tant que fête pour les sens et pour l'intellect, explique-t-il. Il se sentait à l'étroit dans la

conception théâtrale européenne de son époque, un milieu qui souffrait selon lui d'un manque de sensibilité artistique.»

## L'Occident concerné

Pour Sergio Escobar, directeur général du Piccolo Teatro, cette nouvelle version de la *Trilogia* reflète un immobilisme et un désarroi qui dépassent les frontières

de l'Europe et qui concernent l'ensemble de l'Occident. Le fait d'engager un metteur en scène impliqué dans l'avant-garde des années 1980 représente-t-il un effort du Piccolo pour ne pas s'empêtrer lui-même dans ses propres traditions? «Notre collaboration ne relève pas du tout d'un plan de réforme, se défend Escobar. Elle est basée sur une vision commune des grands enjeux du théâtre et une sensibilité partagée pour les grands textes du répertoire, des affinités que nous avons pu découvrir de manière très organique lorsque les Teatri Uniti sont venus présenter leurs spectacles à Milan.»

Notons en terminant que le Piccolo Teatro recevra, du 1<sup>er</sup> au 3 octobre, *La Déraison d'amour*, une coproduction du Trident et du Théâtre du Nouveau Monde; ce dernier participe activement à l'accueil de la *Trilogia* chez nous.

## Collaborateur du Devoir

■ *Trilogia della villeggiatura*. Texte: Carlo Goldoni. Mise en scène: Toni Servillo. Une production du Piccolo Teatro et des Teatri Uniti présentée au théâtre Maisonnette de la Place des Arts jusqu'au 26 septembre (en supplémentaire le samedi 25 septembre, à 14h).

## EN BREF

## Le prix Polaris critiqué

Toronto — Le fondateur du prix de musique Polaris, Steve Jordan, balaie du revers de la main les accusations voulant que la victoire d'un groupe francophone, cette année, ait été favorisée par la composition du jury. Lundi, Karkwa est devenu le premier groupe francophone à remporter le Polaris, qui récompense chaque année le meilleur album canadien, tous genres confondus, sans tenir compte des ventes. À la suite de la victoire de la formation québécoise, certaines questions ont été soulevées quant à la composition du jury. Le *Globe and Mail* a ainsi noté que le jury de 11 membres comprenait des gens nommés «Marc, François, André et Philippe» et demandait si Karkwa n'avait pas bénéficié de son propre «Bloc québécois». Les jurés en question ne travaillent pas tous pour des publications francophones. M. Jordan croit qu'il n'est pas logique de tenir pour acquis que des jurés francophones ne puissent voter que pour de la musique en français. Il a aussi noté que pour gagner le prix, un album doit avoir l'appui d'au moins six membres du jury. — *La Presse canadienne*

## Jonathan Painchaud au Club Soda

## Buzz Lightyear à la rescousse

SYLVAIN CORMIER

Qu'on se le dise, ou alors je le répéterai jusqu'à ce qu'on se le dise: cette pièce d'homme vaut le détour. À cause de l'homme, plus que la pièce d'homme. Jonathan Painchaud fait forte impression physiquement, mais aussi émotivement: il touche les cordes sensibles autant qu'il martèle sa guitare avec ses bras de culturiste. Je le constatais à la première montréalaise du spectacle de l'album *La Dernière des arcades*, mardi soir au Soda, comme je le constatais la fois d'avant pour l'album d'avant au théâtre Olympia: il faut aller constater. Ce type gagne à être connu en dedans comme en dehors, et c'est sur scène qu'il se révèle de bord en bord.

Permettez les comparaisons, c'est sa propre (savoureuse) chanson *Bruce Lee vs. Chuck Norris* qui m'y encourage, Jonathan Painchaud est un film d'action avec du contenu: un Bruce Willis introspectif, un Stallone articulé, un Buzz Lightyear à la rescousse. Oui, Buzz Lightyear, le jouet rétro-futuriste de la série des *Toy Story*: il a exactement la même mâchoire quand il sourit à pleines dents. Il est aussi tout ce qu'il a été: un ti-cul des Îles-de-la-Madeleine, un chanteur de rues du Vieux-Québec, l'un des frères d'Okoumé, et un trentenaire de la génération Pac-Man. Qui se pose des questions sur sa condition de trentenaire vivant en banlieue (*Toujours rebelle*), évoque ses «vieux chums» pour les célébrer (*Les Vieux Chums*) autant que pour leur botter le derrière (*Si t'es vivant*), revendique sa culture de trentenaire pas branché et fier de ne pas l'être

(*La Dernière des arcades*). Il fallait voir mardi les projections de jeux vidéo première époque, spectaculaire fond de scène qui élevait Donkey Kong au rang d'icône.

Sa manière est loin de la manière d'un Yann Perreau ou d'un Pierre Lapointe. Son affaire n'est pas non plus le *road movie* d'un Vallières. Jonathan Painchaud, ni boomer ni antiboomer, ni précurseur ni *loser* splendide à la Beck, est tout simplement et tout bonnement et tout sincèrement un créateur de chansons pop-rock sans fard mais qui ont de la gueule, avec des refrains qui ont du résonnant, et des histoires pas toujours sympathiques qui ont le très grand mérite de ne pas s'enfermer dans les fleurs du tapis. Acteur et narrateur d'une génération qui a eu le malheur de grandir dans le vide de l'après-réferendum, il offre en preuve ce vide comme une riche matière, pour peu qu'on y regarde de plus près.

Mardi soir, il a extirpé de ces années 1980 malaimées deux formidables chansons d'autrui, d'abord *Illégal* de Corbeau, avec «la seule, l'unique, notre Marjo» (en exceptionnelle forme) pour la raviver, et puis la rentre-dedans *Beds Are Burning* de Midnight Oil. Tout son show, et pas seulement ces deux ressuscités exaltants, était démonstration d'existence digne d'exister. Avec sa nostalgie propre, ses héros musclés, ses jeux vidéo primitifs et ses convictions pas moins fortes que les convictions des autres. Gare à ceux qui oseront forer du gaz de schiste dans les Îles de son enfance. Bruce, Chuck et Buzz les attendent.

Le Devoir

## TÉLÉVISION

## Le téléthon du FLQ...

Crise d'octobre: comment *Tout le monde en parlait*

Deux émissions spéciales racontent les événements tragiques survenus il y a 40 ans, mais aussi la lutte menée pour le contrôle de l'information et les balbutiements d'une société du spectacle macabre.

STÉPHANE BAILLARGEON

Après avoir semé des bombes meurtrières, avant d'enlever un diplomate britannique et d'assassiner le vice-premier ministre du Québec, des leaders du Front de libération du Québec (FLQ) ont concocté une ambitieuse action de propagande baptisée *Showtime*, à l'anglaise.

Le projet financé par des vols de banque prévoyait le tournage d'un documentaire sur l'exploitation des ouvriers francophones au Québec par le jeune documentariste Pierre Harel, frère de la femme politique Louise Harel et futur rockeur du groupe Offenbach. Une cellule devait ensuite kidnapper le lieutenant-gouverneur, prendre d'assaut la télévision de Radio-Canada et forcer la présentation du manifeste cinématographique en échange de la libération du représentant de Sa Majesté.

«On voulait prendre du matériel pour diffuser pendant 24 heures de temps, créer un immense téléthon», explique l'ex-felquiste Jacques Lanctôt, qui confie cette histoire pour la première fois, dans l'exceptionnelle émission spéciale de *Tout le monde en parlait* dont le premier volet est diffusé ce soir. La seconde partie suivra demain.

La proposition documentaire se divise en deux: d'abord *L'Engrenage*, puis *Le Dénouement*. L'ensemble permet de comprendre «une des pages les plus sombres de l'histoire du Canada», comme le dit le journaliste-animateur Guy Gendron en introduction.

Le travail exceptionnel (les journalistes des médias en ont vu les trois quarts hier) multiplie les révélations et les scoops historiques, par exemple autour de la chaîne des événements ayant mené à l'imposition de la Loi sur les mesures de guerre.

Beaucoup des acteurs du drame y sont, dont Marc Lalonde, conseiller de Pierre Elliott Trudeau à l'époque, et Julien Giguère, qui dirigeait la section antiterroriste de Montréal.

En même temps, en montrant comment «tout le monde en parlait», le travail d'enquête met en évidence le rôle central joué par les médias dans ce drame. Les felquistes cherchaient les micros et les caméras pour relayer leur cause. Ils ont d'ailleurs exigé et obtenu la diffusion de leur fameux manifeste. Son lecteur à l'écran, Gaétan Monteuil, explique dans le documentaire qu'il a été touché par ces mots, lui-même venant du quartier pauvre de Saint-Henri.

La fine autopsie s'attarde à la couverture des événements comme au rapport de force entourant les médias. Il est question des sympathies felquistes présumées de certains reporters, mais aussi de la censure. On voit le jeune Bernard Derome avec Claude-Jean Devirieux diffuser pour la première fois en direct des studios radio-canadiens. C'est RDI en gestation, le début de l'information en continu...

Ce documentaire de chevet, franchement admirable, inaugure une alléchante série d'émissions spéciales de la société d'État pour ainsi faire œuvre de mémoire. Bernard Derome présentera son propre travail de synthèse avec des acteurs-clés (dont Paul Rose, condamné pour son rôle dans l'assassinat de Pierre Laporte) le vendredi 1<sup>er</sup> octobre. Les lundi 4 et mardi 5 octobre, la Première Chaîne de la radio explorera cette période enténébrée de manière très originale en faisant témoigner les enfants de certains protagonistes.

Le Devoir

■ On peut consulter le programme complet dans le site [radio-canada.ca](http://radio-canada.ca).

## EN BREF

## Ouverture et clôture de Cinemania

Gros doublé français pour le festival Cinemania. *Copacabana* de Marc Fitoussi (derrière *La Vie d'artiste*), donnant la vedette à Isabelle Huppert et Lolita Chammah, mère et fille à la vie

comme à l'écran, ouvrira le rendez-vous montréalais de films francophones le 4 novembre. Le délicieux *Potiche* de François Ozon, comédie féministe adaptée du théâtre mettant en scène Catherine Deneuve, Gérard Depardieu, Fabrice Luchini, Karin Viard, etc., clôturera le bal le 14 novembre, également au cinéma Impérial. — *Le Devoir*

## À LA TÉLÉVISION

CANAL	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Le Téléjournal 18 h		Virginie	Infoman	Tout le monde en parlait Partie 1 de 2		3600 secondes d'extase		Le Téléjournal	22h45 Nouv. sports	Des kiwis et des hommes / Gilles Renaud, Ian Perreault.		
TVA	TVA Nouvelles	Le cercle	La fièvre de la danse		FAUX DÉPART (2006) avec Sarah Deschanel, Matthew McConaughey.				TVA Nouvelles	22h45 Denis Lévesque		23h45 LA MÈRE ET LE FILS (2006) Judy Davis.	
TQ	Kaboom! / Faux méchants	Tactik / Tonton Vallières	Génial!		Une pitule, une p'tite granule		Bazzo.tv		Voir			Les Appendices	La période de questions
V	Atomes crochus	Un souper presque parfait	Rire et délire	Rire et délire			NCIS: Los Angeles / La tête du serpent		Un gars le soir	Dumont	Atomes crochus		
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Les grands reportages		Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Le Téléjournal	23h45 Sports	24 heures
TV5	17h50 Champion	Journal FR	Amants du lac Lugu		Envoyé spécial / Immersion dans les bandes	21h45 Vues			Humanima	Hors série	TV5 le journal	23h35 La grande librairie	
D	Stevee Diamond	Partie 1 de 2	Autopsie		Dossiers justice		Face au danger		Homicides		Superscience	Docu-D	
VIE	Idées-grandeur	Décore ta vie	Maisons vertes	Maître chez soi	Mentaliste		On a échangé nos mères		Décore ta vie	Laisse faire	Idées-grandeur	DANS LA PEAU	D'UNE AUTRE
MP	17h30 Palmars		L'univers M+	M.Net	Cliptoman	Next!	Room Raiders / Jackass		Top Modèle		Ecole de charme	DécompteM+	
MX	Génération 2000 / 2000		Top5.Musimax.com		Danse lascive: L'aventure		Génération 90 / 1994		Les années / Renée Martel		Benezra reçoit		
VRAK TV	Je t'ai eu!	Buzz Mag	Grenade?	Grenade?	Dans le trouble / Ma famille		Maj. mariés	Dégrassi	Derek	Fan Club	Changement	Presserobelle	Hors d'ondes
TTF	Les Simpson	Les zybrides	L'intrépide	Johnny Test	Défis extrêmes	Stoked	Les Simpson	TêtesClagues	South Park	La Clique	Les Simpson	Cosmos	Star Wars
RDS	Info Sports	Sports 30	Plus fort	WBC Boxe			Lutte impact TNA		South Park	Sports 30	Champkart	Défi Génacal	Jeux extrêmes
HISTORIA	Pilotes des glaces		Passion maisons		J'ai la mémoire qui tourne		NCIS enquêtes / Au nom du fils		La dame d'Izieu	Partie 1 de 2		JAG	Rumeurs
ARTV	Cormoran		Tout sur moi	Rumeurs	Emma		Elles / Lumière, caméra, action!		UNE FEMME HONORABLE (2004)	Helen Hunt.		Rêve Diana	Comment.fait
SERIES+	C.S.I.: Les experts		La loi et l'ordre: Crimes sexuels		Les oubliés / Les parachutes		Victimes du passé / Roller Girl		FBI: file et escroc		Sydney Fox, l'aventurière	Péril en haute mer / Pas de pitié	
ZTELE	La porte des étoiles		Ca s'branche	Comment.fait	Le retour de K2000		Porte de l'univers	Partie 2 de 2	FBI: file et escroc		Péril en haute mer / Pas de pitié		
C. SAVOIR	Midis littéraires		Les réussites du Québec		Monde images / 20h45 Cherche		Planète Terre.TV		Au coeur du cinéma québécois		Information internationale	Ces pays où	
EVASION	Poisson dans l'eau / Japon		2 filles et 1 VR		Soleil tout inclus / Cayo Coco		Koh-Lanta: Caramoan / La Guerre des Clans		North Shore / Prêt à tout		North Shore / Prêt à tout	Soleil tout	
TFO	64, rue du Zoo / Le Dino train		Relief		Météo+ / Volt		LES DESTINÉES SENTIMENTALES (2000) avec Charles Berling, Emmanuelle Béart.		LES DESTINÉES SENTIMENTALES (2000) avec Charles Berling, Emmanuelle Béart.		23h55 Country		
Cinérep	17h50 MISSION: IMPOSSIBLE 2 (2000) Tom Cruise.		RUE ARLINGTON (1998) avec Jeff Bridges, Tim Robbins.						22h05 LE VENT DU WYOMING (1994) Sarah-Jeanne Salvy.		22h50 LA DONATION (2009) Marie-Soleil Corbin-Allyson.		
Sécran	16h55 LA VERITE SUR JACK		19h10 VICTORIA: LES JEUNES ANNEES D'UNE REINE (2009)		LOIN DE LA TERRE BRULEE (2008)				22h50 LA DONATION (2009) Marie-Soleil Corbin-Allyson.				
Planète	Hassan Massoudy		Les enfants du Rock		Un an de pub 2009		Devenir un homme en Afrique		Quand les séniors s'éclatent		Autopsie	Autopsie	Elysée
VOX	Scène muni	Mise à jour	Webpresse.ca / Premières		Le Livre Show / Ici et là		Le Lab		LeZarts: Studio! Mise à jour		Ici et là		Mémoire P
CBC	17h00 News	Coronation St.	Show Off!		The Nature of Things		Meltdown / Paying the Price		CBC News: The National		22h55 CBCNews	23h40 Comedy	Ghost
CTV (Mont.)	News		CSI: Crime Scene Investigation		Big Bang	Dance Canada	Grey's Anatomy		The Mentalist		News	23h40 Comedy	0h05 Daily Sh.
GBL	News	End Leash	E.T. Canada	Ent. Tonight	Bones		The Office	Outsourced	The Apprentice		News	WhatHappened	Ent. Tonight
TVO	DinoDan	Wonders	Superstructures		The Agenda with Steve Paikin		Modigliani: Body and Soul		Can Dogs Smell Cancer?		The Agenda with Steve Paikin	The Shield	
ABC	Smarter Than	World News	Fox 44 News	The Office	My Generation / Pilot		Grey's Anatomy		Private Practice / Take Two		TMZ	23h35 News	0h05 Kimmel
CBS	News	World News	Evening News	Ent. Tonight	Big Bang	My Day Sads	CSI: Crime Scene Investigation		The Mentalist		News	23h35 David Letterman	
NBC	News	NBC News	Jeopardy!	Wheel Fortune	Community	30 Rock	The Office	Outsourced	The Apprentice		News	23h35 Tonight Show J. Leno	Entourage
FOX	The Simpsons	Met-Mother	2 1/2 Men	2 1/2 Men	Bones		Fringe / Olivia		Fox 44 News		Met-Mother	Entourage	Enthusiasm
PBS (37)	News	Business	Journal	Greener World	VPT Public Square Special		Agatha Christie's Poirot		Doc Martin / Sh*t Happens		Business	Charlie Rose	
PBS (57)	News	Business	PBS NewsHour		M.L.Journal	Journal Extra	Secrets of Shangri-La		Voces		News	Charlie Rose	
CTV (Com.)	News	Business	CSI: Crime Scene Investigation		Big Bang	Dance Canada	Grey's Anatomy		The Mentalist		News	CTV News	0h05 Daily Sh.
A&E	The First 48		The First 48		The First 48		The First 48		The First 48		The First 48 / Forensic Evidence		The First 48
BRAVO	Criminal Minds / 3rd Life		Da Vinci's Inquest	Partie 1 de 2	Bravo! Videos	Innovators	PilgrIMAGE		Star Portraits	Great Books	Criminal Minds / 3rd Life		Law & Order
DISCOVERY	Cash Cab	How It's Made	Daily Planet		When Fish Attack		Croc Attack		MythBusters / Soda Cup Killer		Daily Planet		Fish Attack
HISTORY	Chasing Mummies / Discovered		Ice Road Truckers		Weird or What? / Grim Reapers		Life After People / Last Supper		Trashopolis / Rome		Urban Legends		Digging/Truth
SHOWCASE	Law & Order: UK / Samaritan		THE CAPTURE OF THE GREEN RIVER KILLER (2008)				K.v.s. Spenny	K.v.s. Spenny	FORGETTING SARAH MARSHALL (2008) avec Milla Kunis, Jason Segel.		Urban Legends		Digging/Truth
TSN	SportsCentre		Poker		Poker		LNH Hockey / Lightning de Tampa Bay c. Oilers d'Edmonton - Pré-saison (D)				SportsCentre		
09/23	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

## NOS CHOIX

CE SOIR

Amélie Gaudreau

## TOUT LE MONDE EN PARLAIT

LA CRISE D'OCTOBRE

Première de deux émissions spéciales concoctées afin de souligner le 40<sup>e</sup> anniversaire de cette période de forte turbulence politique et sociale qui a secoué la Belle Province. Pour les détails, voir le texte ci-dessus du collègue Stéphane Baillargeon.

Radio-Canada, 20h

## DOSSIERS JUSTICE

JONATHAN ROY TRAINÉ EN JUSTICE

Cet épisode revient sur l'affaire Roy (fils), conséquence de cette bataille pendant un match de la LHJM qui a marqué les esprits, ruiné sa carrière de hockeyeur et brassé le milieu du hockey dans la chanson.

Canal D, 20h

## MY GENERATION

On est curieux de jeter un coup d'œil à cette nouvelle série dramatique empruntant la forme documentaire, un *remake* d'une émission suédoise. On y suit une bande de jeunes adultes de la génération Y, sujets d'un documentaire au moment où ils terminent leurs études secondaires, qui se revoient après dix ans. Les choses n'ont pas nécessairement tourné comme ils l'imaginaient.

ABC, 20h

# CULTURE

Entretien avec Michel Côté, à la barre du Musée de la civilisation de Québec

## Un musée plus ouvert aux enjeux contemporains de la science et de l'éthique

ISABELLE PARÉ

Moins de deux mois après son arrivée à la barre du Musée de la civilisation de Québec (MCQ), Michel Côté a déjà en tête mille et un projets d'expositions et souhaite donner un second souffle à l'établissement, qui vient de fêter ses dix ans d'existence.

L'ex-directeur des collections du Musée des civilisations (1987 à 1999) et directeur de la Société des musées québécois revient au bercail après un long passage en Europe. On avait fait appel à lui pour mettre au monde le Musée des Confluences de Lyon, un mégaprojet de musée des sciences et des sociétés à l'architecture éclatée, commandé par l'ex-premier ministre Raymond Barre. L'homme, qui fut maire et député du Rhône jusqu'au début des années 2000, souhaitait insuffler ainsi à Lyon l'effet Bilbao en dotant la capitale du fleuron des musées scientifiques d'Europe.

Après 10 ans passés aux

commandes de ce projet de 250 millions d'euros toujours en chantier (ouverture prévue en 2015), marqué par le retrait du constructeur et l'explosion du budget initial, Côté n'a pu résister aux appels du pied venus de Québec pour succéder à Claire Simard, qui venait d'annoncer son départ du MCQ. «*À ce moment, les problèmes liés au financement et à la construction du Musée des Confluences étaient réglés. Je considérais que c'était mission accomplie*», explique-t-il.

Le nouveau directeur revient donc au pays avec le projet de réorienter la mission du MCQ, considéré lors de sa fondation à l'avant-garde de la «nouvelle» muséologie. Or aujourd'hui, Côté estime que la vocation thématique du musée et son parti pris pour l'innovation technologique ont en partie porté ombrage à la valorisation des collections du musée. «*L'effet*

*pervers d'un musée thématique, c'est de ne pas considérer les objets en soi. Je voudrais que les gens redécouvrent la valeur et surtout la pertinence des objets. À l'obsession de l'innovation, on doit ajouter celle de la pertinence*», plaide-t-il.

Coller davantage à la réalité contemporaine, en développant les volets scientifiques et éthiques de la programmation, tels sont les projets que caresse Michel Côté, tant pour le musée que ses composantes. «*Le Musée de l'Amérique française ne doit plus être un musée de la nostalgie, mais un musée de l'histoire actuelle. L'histoire de l'Amérique française déborde du cadre du Québec et s'étend à toute l'Amérique*», insiste M. Côté, qui entend y programmer une exposition sur Haïti.

Dans la programmation qu'il proposera dans quelques jours au conseil d'administration pour 2012-2015, Michel Côté annonce d'ailleurs plusieurs projets

conjointes avec des musées d'Europe, dont une exposition sur l'art et la machine, une autre sur les liens entre Paris et le Québec, une exposition sur l'art africain, ainsi qu'une proposition explorant le rapport de l'homme à la beauté. Grâce aux liens tissés avec des partenaires européens, il entend multiplier les ententes, notamment avec le futur Musée des Confluences ainsi que le Musée de l'Europe et de la Méditerranée (en construction à Marseille), le Musée Branly et le Centre de culture contemporaine de Barcelone.

Un projet d'agrandissement du centre des collections du MCQ, qui sera transformé en centre d'études, est aussi dans les cartons du nouveau directeur. «*Comme musée, nous avons aussi la responsabilité de transmettre les traces du passé aux générations futures. Le patrimoine religieux sera sûrement un enjeu important des prochaines années, ainsi que le patrimoine immatériel*», dit-il.

Le Devoir



Michel Côté

ET LE GAGNANT EST...



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

**BERNARD ADAMUS** voit sa collection de prix encore grossir: le Grand Prix de la relève musicale Archambault lui a été remis hier au Monument-National. L'album Brun a déjà permis à l'auteur-compositeur-interprète d'emporter la grosse part du gâteau au Festival en chanson de Petite-Vallée 2009, de remporter les dernières Francouvertes et de gagner, hier soir, la bourse de 10 000 \$ qui accompagne le prix de la relève musicale. La liste des finalistes de cette 5<sup>e</sup> édition du prix Archambault comprenait Marie-Pierre Arthur, Bernadette, Chinatown, Clément Jacques, Geneviève Jodoin, Mad'Moizèle Giraf, Nadine Medawar et Polipe.

Meilleur film étranger

## Incendies représentera le Canada aux Oscar

Le film *Incendies*, de Denis Villeneuve, a été choisi pour représenter le Canada dans la catégorie du meilleur film en langue étrangère aux Oscar.

Téléfilm Canada a confirmé hier avoir soumis le film pour la 83<sup>e</sup> cérémonie des Oscar, qui se tiendra le 27 février.

*Incendies*, scénarisé et réalisé par Villeneuve, a déjà reçu une pluie d'éloges dans le circuit des festivals qui a mené le réalisateur à Venise, Telluride et Toronto, où il a reçu le prix du meilleur film canadien.

Le film a même attiré l'attention au sud de la frontière, une entente de distribution en sol américain ayant été conclue avec Sony Pictures Classics. Le long métrage doit également être distribué en France, en Allemagne, aux Pays-Bas, en Belgique, en Italie, en Suisse, en Israël et au Moyen-Orient.

Inspiré d'une pièce de Wajdi Mouawad, *Incendies* raconte l'histoire de jumeaux qui apprennent, lors de la lecture du testament de leur mère Nawal, qu'ils ont un frère et que leur père est vivant.

*Incendies* a pris l'affiche au Québec la semaine dernière et sortira au Canada anglais plus tard cette année.

Plus de 90 pays ont été invités à soumettre un film pour la catégorie du meilleur film en langue étrangère. L'Académie choisira plus tard les cinq finalistes de la catégorie.

La Presse canadienne

EN BREF

### Nicolas Dickner à Longueuil

L'auteur Nicolas Dickner rencontre, demain midi, curieux et lecteurs au centre culturel Jacques-Ferron de Longueuil. C'est le succès de *Nikolski* (Alto), qui lui a valu le prix Anne-Hébert, le Prix littéraire des collégiens et le Prix des libraires du Québec, qui a fait connaître Dickner. Il a depuis signé *Tarmac*, aussi chez Alto. La discussion a lieu au 100, rue Saint-Laurent Ouest, à Longueuil. — *Le Devoir*

## LE RETOUR DE SAMI FREY



HÉLÈNE BAMBERGER / COSMOS

**C'ÉTAIT LA PREMIÈRE** de Premier amour hier soir à l'Usine C, interprété par l'acteur français Sami Frey, de retour à Montréal dans le cadre du Festival international de littérature. Trois ans après avoir présenté une lecture de Cap au pire à Montréal, le comédien renoue avec l'œuvre de Beckett jusqu'au 25 septembre.

## La légende de la danse cubaine Alicia Alonso invite Barack Obama dans l'île

La Havane — La légende de la danse cubaine Alicia Alonso a invité le président des États-Unis, Barack Obama, à venir avec sa famille dans l'île communiste, sous embargo américain depuis près d'un demi-siècle, pour assister au Festival international de ballet de La Havane dans un mois.

«*Je souhaite inviter le président des États-Unis à venir au Festival de ballet à Cuba avec sa femme et ses adorables filles pour voir la beauté de l'art, de l'amour et de la vie*», a déclaré la directrice du Ballet national de Cuba, qui fêtera ses 90 ans en décembre.

Le XXII<sup>e</sup> Festival de ballet de La Havane, organisé du 28 octobre au 7 novembre, sera marqué par la participation exceptionnelle de l'American Ballet Theatre, qui ne s'est plus produit dans l'île depuis 50 ans, et de membres du New York City Ballet.

C'est dans ces deux compagnies que Mme Alonso a commencé sa carrière de danseuse classique aux États-Unis au début des années 1940.

Les échanges culturels entre

les deux pays se sont améliorés depuis l'arrivée au pouvoir de Barack Obama début 2009, après avoir été réduits au strict minimum en 2004 sous la présidence de son prédécesseur, George W. Bush.

### Cinq condamnés à libérer

Alicia Alonso, considérée comme une ambassadrice de la révolution cubaine, a également demandé «une faveur» à M. Obama: qu'il «*libère les cinq Cubains*», en référence à cinq agents cubains condamnés à de lourdes peines de prison pour espionnage aux États-Unis.

Elle a également remercié des musiciens, acteurs et cinéastes américains qui ont écrit au président américain pour lui demander de les relâcher.

Parmi eux figurent Oliver

Stone, Michael Moore, Danny Glover, Susan Sarandon, Sean Penn, Martin Sheen, Ry Cooder, ou encore le Portoricain Benicio del Toro.

Les cinq agents cubains Gerardo Hernandez, Fernando Gonzalez, Ramon Labanino, Antonio Guerrero et Rene Gonzalez, sont incarcérés aux États-Unis depuis le 12 septembre 1998 et ont été condamnés en 2001 à des peines allant de 15 ans à la perpétuité.

Les autorités cubaines ont reconnu les activités d'espionnage des cinq hommes, qui surveillaient des groupes anti-castristes en Floride, mais assurent qu'ils n'ont pas porté préjudice à la sécurité des États-Unis.

Agence France-Presse

**Symposium international d'art in situ 2009/2010 VAL-DAVID**  
C'est à l'automne que les sentiers sont les plus beaux!  
[www.jardinsduprecambrien.com](http://www.jardinsduprecambrien.com)  
Ouvert les samedis et dimanches seulement, du 11 septembre au 11 octobre, de 10 h à 17 h.

**Petit Musée de l'impression**  
Événement sur le patrimoine montréalais de l'imprimerie  
du 10 au 26 septembre 2010

Centre CHM de Montréal  
Place D'Youville  
Centre d'histoire de Montréal

Troisième étape du Rallye des Artistes-Reporters: Impression des gravures  
Samedi et dimanche, les 25 et 26 septembre, de 10 h à 17 h — Gratuit

Visite des Trésors illustrés de la Bibliothèque des Archives des Jésuites au Canada  
Dimanche, le 26 septembre, de 10 h à 12 h et de 13 h à 15 h  
— Gratuit à l'occasion des Journées de la culture  
Réservations obligatoires: 514 872-3207

Lovell Litho & Publications

Visite de l'édifice Lovell et de l'exposition «*Annuaire Lovell, 175 ans d'histoire*»  
Samedi et dimanche, les 25 et 26 septembre, de 10 h à 12 h et de 13 h à 16 h  
Adultes: 9 \$ Jeunes: 6 \$  
423, rue Saint-Nicolas, Vieux-Montréal

À 13 heures samedi, le 25 septembre, rencontre de Jamie Lovell, président actuel de l'entreprise et descendant de cinquième génération de John Lovell, fondateur de l'entreprise en 1835. En présence des travailleurs et ex-travailleurs de la compagnie.

MGD MÉDIATHÈQUE LITTÉRAIRE GAËTAN DOSTIE  
Médiathèque littéraire Gaëtan Dostie

La littérature française d'Amérique et du Québec, des origines à la Nuit de la poésie: manuscrits, poèmes-affiches, photos, portraits, œuvres d'art, vidéos  
Samedi 25 septembre de 10 h à 17 h  
— Gratuit à l'occasion des Journées de la culture  
1214, rue de la Montagne 514 861-0880

Culture, Communications et Condition féminine Québec  
Montréal  
Ville-Marie Montréal  
Contribution financière de Gérald Tremblay, maire de Montréal

LE DEVOIR  
FONDS de solidarité FTQ  
fiducie  
Desjardins  
Institut des communications graphiques du Québec

Le Petit Musée de l'impression tient à remercier les équipes du Centre d'histoire de Montréal et de Lovell Litho & Publications pour leur accueil et leur collaboration ainsi que les partenaires et commanditaires de l'événement.

Informations et billetterie: Centre d'histoire de Montréal  
335, place D'Youville, Vieux-Montréal 514 872-3207  
[www.museeimpression.org](http://www.museeimpression.org)

## Le ciel en spectacle!

Soirées d'observation

présentées par **RioTinto Alcan**

## Muséums nature Montréal

SCIENCES ET ÉMOTIONS

Observez la Lune, et même Jupiter!

Tous les jeudis jusqu'au 28 octobre

Au Jardin botanique, durant la Magie des lanternes • 18 h 30 à 21 h 30

Entrée payante

[museumsnature.ca](http://museumsnature.ca)

MUSÉUMS NATURE MONTRÉAL  
BIOSCOPÉ INSECTARIUM JARDIN BOTANIQUE PLANÉTIUM

SOCIÉTÉ D'HISTOIRE ET D'ARCHÉOLOGIE DU QUÉBEC

Pic-IX